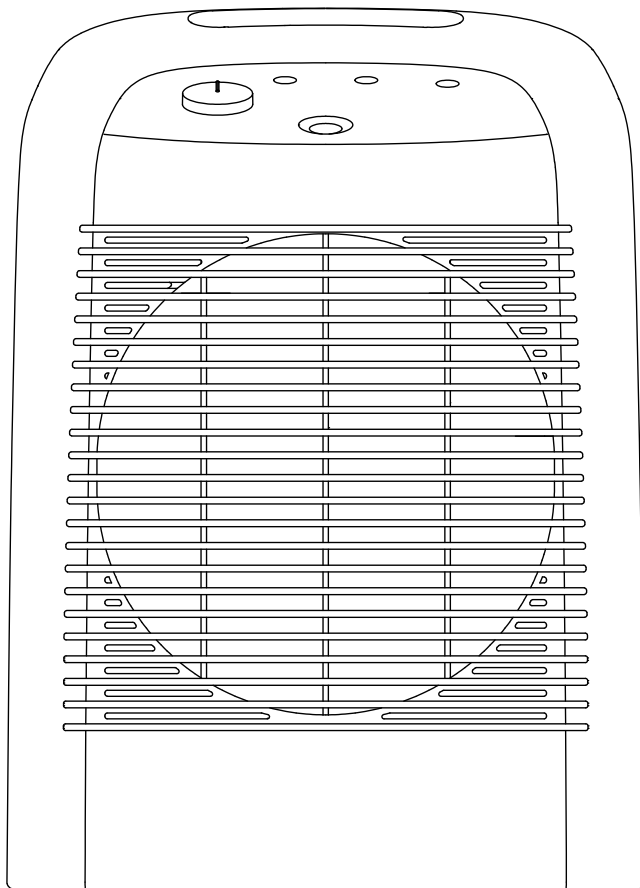
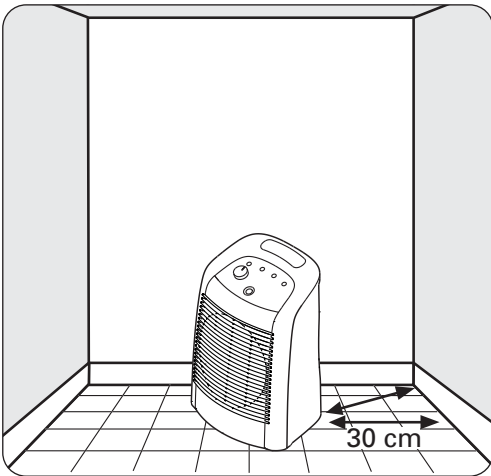
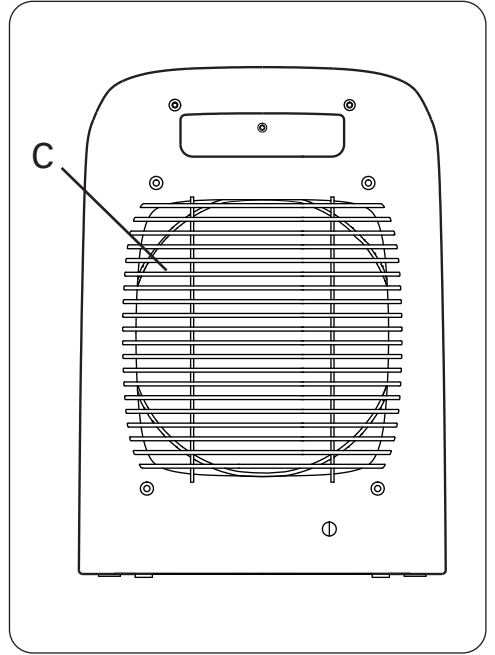
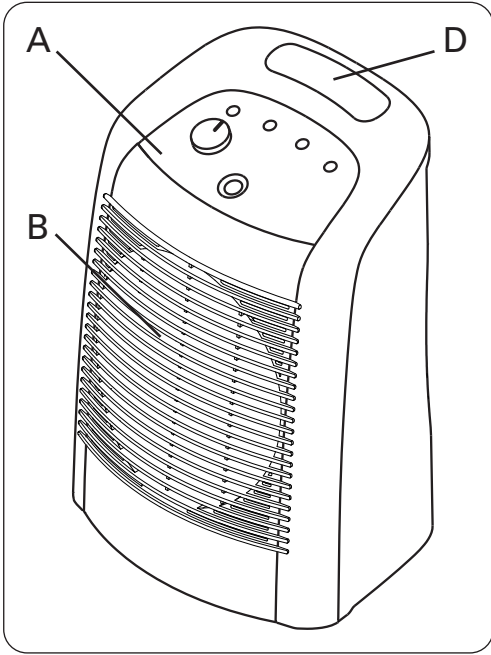


Rowenta®

ENERGY EXCEL CLASSIC SO8010



- F
- D
- NL
- GB
- I
- E
- P
- GR
- TR
- S
- FIN
- N
- DK
- RO
- BG
- SLO
- CZ
- SK
- PL
- H
- RUS
- UA
- EST
- LT
- LV
- HR
- SR
- BIH
- AR
- IR
- 中文



- F** A. Tableau de commande
B. Grille de sortie d'air
C. Grille d'entrée d'air
D. Poignée de transport

- NL** A. Bedieningspaneel
B. Luchtuitlaat-rooster
C. Luchtinlaat-rooster
D. Handgreep

- I** A. Tabella dei comandi
B. Griglia di uscita dell'aria
C. Griglia di entrata dell'aria
D. Impugnatura di trasporto

- P** A. Painei de comando
B. Grelha de saída de ar
C. Grelha de entrada de ar
D. Pega de transporte

- TR** A. Kumanda tablosu
B. Hava çıkış izgarası
C. Hava giriş izgarası
D. Taşıma kulpu

- FIN** A. Käyttötaulu
B. Ilman ulostuloritulä
C. Ilman sisääntuloritulä
D. Kantokahva

- DK** A. Betjeningspanel
B. Varmluft udstrømningsgitter
C. Koldluft indstrømningsgitter
D. Transport håndtag

- BG** A. Командно табло
B. Отвор за излизане на въздух
C. Отвор за влизане на въздух
D. Дръжка за транспорт

- D** A. Bedienfeld
B. Luftauslassgitter
C. Lufteinlassgitter
D. Transportgriff

- GB** A. Control panel
B. Air outlet screen
C. Air intake screen
D. Transport handle

- E** A. Panel de mandos
B. Rejilla de salida de aire
C. Rejilla de entrada de aire
D. Asa de transporte

- GR** A. Πίνακας οργάνων
B. Σχάρα εξόδου αέρα
C. Σχάρα εισόδου αέρα
D. Χειρολαβή μεταφοράς

- S** A. Kontrollpanel
B. Luftutblåsgaller
C. Luftintagsgaller
D. Transporthandtag

- N** A. Kontrollpanel
B. Rist for luftuttak
C. Rist for luftinntak
D. Bærehåndtak

- RO** A. Panou de comandă
B. Grilă de ieșire aer
C. Grilă de intrare aer
D. Măner de transport

- SLO** A. Komandna plošča
B. Mrežica na izhodni odprtini za zrak
C. Mrežica na vhodni odprtini za zrak
D. Ročaj za pomoč pri prenašanju aparata

- CZ** A. Ovládací panel
B. Mřížka pro výstup vzduchu
C. Mřížka pro přívod vzduchu
D. Rukojeť pro transport přístroje

- PL** A. Panel sterowania
B. Siatka wylotu powietrza
C. Siatka wlotu powietrza
D. Uchwyt transportowy

- RUS** A. Панель управления
B. Решетка выхода воздуха
C. Решетка забора воздуха
D. Ручка для транспортировки

- EST** A. Juhtimispuult
B. Õhu väljavoolurest
C. Õhu sissevõtured
D. Kandesang

- LV** A. Komandpogu panelis
B. Režģis gaisa izplūšanai
C. Režģis gaisa ieplūšanai
D. Rokturis ierīces pārnēsāšanai

- SR** A. Komandna tabla
B. Rešetka za izlazak vazduha
C. Rešetka za ulazak vazduha
D. Ručka za prenošenje

- AR** A. لوحة التحكم
B. شاشة مخرج الهواء
C. شاشة مدخل الهواء
D. مقبض للحمل

- 中文** A. 遥控器
B. 空气出口栅
C. 空气进口栅
D. 移动用把手

- SK** A. Ovládací panel
B. Mriežka výstupu vzduchu
C. Mriežka prívodu vzduchu
D. Rukoväť na transport prístroja

- H** A. Vezérlőpanel
B. Levegő kimeneti rács
C. Levegő bemeneti rács
D. Fogó a szállításhoz

- UA** A. Панель керування
B. Ґрати надходження повітря
C. Ґрати виходу повітря
D. Ручка для перенесення приладу

- LT** A. Valdymo skydelis
B. Oro išputimo grotelės
C. Oro įsiurbimo grotelės
D. Kilnojimo rankena

- HR** A. Upravljačka ploča
B. Rešetka za izlaz zraka
C. Rešetka za ulaz zraka
D. Ručica za prenošenje



- BIH** A. Komandna ploča
B. Rešetka za izlaz zraka
C. Rešetka za ulaz zraka
D. Ručka za transport

- IR** A. پانل کنترل
B. صفحه خروج هوا
C. صفحه مدخل هوا
D. دستگیره حمل

AVERTISSEMENTS

F

Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes :

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...)
 - Avant chaque utilisation, vérifier le bon état général de l'appareil, de la prise et du cordon.
 - L'installation de l'appareil et son utilisation doivent toutefois être conformes aux réglementations en vigueur dans votre pays.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Ne pas placer votre appareil juste en dessous d'une prise de courant murale.
 - Ne pas utiliser en milieu industriel, ni dans un milieu corrosif ou poussiéreux ou explosif.
 - Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'objets et de produits inflammables (rideaux, aérosols, solvants, etc...)
 - Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
 - Ne pas introduire d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex : aiguilles...)
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
 - Vérifier que la tension et la puissance de votre installation électrique correspondent bien à celles marquées sur l'appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
 - Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans contact de terre. C'est un appareil de classe II (double isolation électrique ).
 - Dérouler complètement le cordon avant chaque utilisation.
 - Ne pas immerger l'appareil, ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
 - Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation de l'appareil, même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
 - Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
 - Ne jamais laisser de l'eau s'introduire dans l'appareil.
 - Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, douche, lavabo, piscine.
 - Ne jamais utiliser l'appareil incliné ou couché.
- Mise en garde :
- Pour éviter une surchauffe, NE PAS COUVRIR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE 
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un local humide.

La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

SÉCURITE

En cas d'échauffement anormal, un dispositif de sécurité automatique coupe le fonctionnement de l'appareil puis le remet en route après refroidissement. Si le défaut persiste ou s'amplifie, un fusible thermique arrête définitivement l'appareil : celui-ci doit alors être amené à un centre service agréé.

FONCTIONNEMENT

F

Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l'appareil.

Et assurez-vous que :

- le positionnement de l'appareil décrit dans cette notice est respecté.
- les grilles d'entrée et de sortie d'air sont totalement dégagées.
- l'appareil est placé sur un plan horizontal et stable.

A la mise sous tension de l'appareil (appareil branché à la prise de courant), l'appareil est en mode «STAND BY», le bouton 1 est allumé ; la consommation de l'appareil est inférieure à 0.5W.

Un bip sonore sera émis par l'appareil lors de chaque manipulation des boutons de commande.

Bouton 1 « STAND BY » : Marche /Veille

Ce bouton permet de démarrer ou de mettre en veille votre appareil.

Un cycle de refroidissement de quelques secondes est effectué automatiquement avant chaque arrêt de l'appareil; pendant ce cycle, le bouton clignote.

Bouton 2 « COOL » : Position ventilation froide.

Bouton 3 « SILENCE » : Position « Silence », 1000W ventilés, régulés.

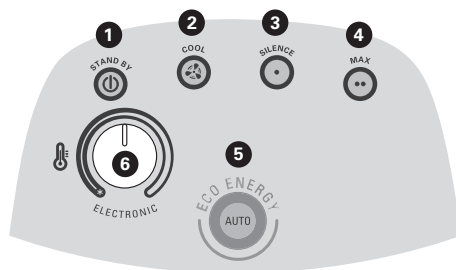
Bouton 4 « MAX » : Position 2000W ventilés, régulés.

Bouton 5 « ECO ENERGY » : 1000W SILENCE auto-régulés à 21°C

Cette fonction vous permet de fixer automatiquement une température objectif de 21°C en fonctionnement à mi-puissance (1000W) pour ne pas sur-consommer.

Bouton 6 :Thermostat (sur les fonctions SILENCE et MAX).

- Plage de réglage : Le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort.
- Position hors-gel * : cette position vous permet de maintenir automatiquement la température au dessus de 0°C dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance délivrée par votre appareil.



ENTRETIEN DE L'APPAREIL

- Il est impératif de débrancher et de bien le laisser refroidir avant toute opération d'entretien.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyer les grilles d'entrée et de sortie d'air au moins une fois par an (au moyen d'un aspirateur si nécessaire).

RANGEMENT

- Il est impératif de laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Pour ranger l'appareil, il est possible d'enrouler le cordon autour de l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

EN CAS DE PROBLÈME

F


- Ne jamais démonter votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
 - votre appareil est tombé,
 - votre appareil ne fonctionne pas normalement.
- Avant de contacter un Centre Service Agréé de notre réseau, assurez-vous :
 - que votre appareil est en position normale de fonctionnement,
 - que les grilles d'entrée et de sortie d'air sont totalement dégagées.

PARTICIPONS A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Vor der Benutzung aufmerksam durchlesen und aufbewahren.

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).
- Überprüfen Sie vor der Benutzung den Allgemeinzustand des Geräts, der Steckdose und des Kabels.
- Die elektrische Installation des Raums, die Installation des Geräts und dessen Verwendungszweck müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht direkt unter eine Steckdose an der Wand gestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in einem industriellen Umfeld oder in einer korrosiven, staubigen oder explosiven Umgebung betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen und Produkten (Vorhänge, Spraydosen, Lösungsmittel, etc....) betrieben werden. Achten Sie darauf, dass keine losen Gegenstände wie, Zeitungen, Papier Stoffe usw. angesaugt werden können.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
- Es dürfen keine Gegenstände ins Innere des Geräts eingeführt werden (zum Beispiel: Nadeln...)
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Betriebsspannung mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Ihr Gerät kann an eine nicht geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Bei dem Gerät handelt es sich um ein Gerät der Schutzklasse II (zweifache elektrische Isolierung ).
- Rollen Sie das Stromkabel vor jeder Benutzung vollständig ab.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden. Dies gilt auch für die Reinigung.
- Ziehen Sie nie am Stromkabel des Geräts; dies gilt auch beim Herausziehen des Steckers aus der Wandsteckdose.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken und Schwimmbädern betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht gekippt oder liegend betrieben werden.
- Warnhinweis:

DAS HEIZGERÄT DARF NICHT ABGEDECKT WERDEN, um eine Überhitzung zu verhindern.



Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie und hat keine Gültigkeit mehr.

SICHERHEIT

Bei Überhitzung schaltet die Sicherheitsvorrichtung des Geräts aus und setzt es automatisch wieder in Gang, wenn es abgekühlt ist. Sollte der defekt erneut auftreten oder sich verschlimmern, wird das Gerät durch eine Schmelzsicherung definitiv ausgeschaltet. Das Gerät muss in diesem Fall zu einer zugelassenen Kundendienststelle gebracht werden.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den allgemeinen Zustand des Geräts.

Versichern Sie sich:

- dass die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführte Positionierung des Geräts auch tatsächlich eingehalten wird,
- dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter völlig frei stehen,
- dass das Gerät auf einer waagrechten und stabilen Fläche aufgestellt ist.

Beim Anstecken des Geräts (Gerät angesteckt an die Steckdose) geht das Gerät in den „STAND BY“-Modus. Der Knopf 1 leuchtet. Der Verbrauch des Geräts beträgt weniger als 0,5 W.

Bei jeder Betätigung der Bedientöpfe ist ein Piepton zu hören.

Knopf 1 „STAND BY“: An / Standby

Dieser Knopf ermöglicht es, Ihr Gerät zu starten oder in den Standby zu schalten.

Vor jedem Stopp des Gerätes wird es automatisch einige Sekunden gekühlt. Während dieses Zeitraums blinkt der Knopf.

Knopf 2 „COOL“: Kaltluftposition.

Knopf 3 „SILENCE“: Position „Geräuschlos“, 1000W Gebläse, reguliert.

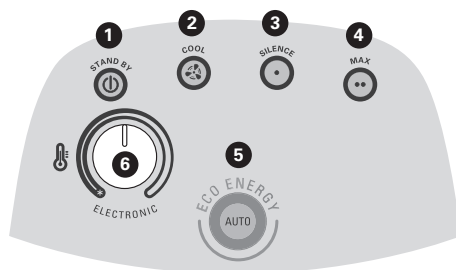
Knopf 4 „MAX“: Position 2000W Gebläse, reguliert.

Knopf 5 „ECO ENERGY“: selbstregulierte 1000 W SILENCE bei 21°C

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, mit halber Leistung (1000 W) automatisch eine Zieltemperatur von 21°C festzulegen, um nicht zu viel zu verbrauchen.

Knopf 6: Thermostat (für die Funktionen SILENCE und MAX).

- Die Einstellung der Temperatur erfolgt nach Ihrem Wunsch durch Drehen des Schalters 6.
- Frostschutz - Stellung ✱: In dieser Funktion kann die Temperatur in einem normal isolierten Raum mit einer der Geräteleistung entsprechenden Größe automatisch über 0°C gehalten werden.



INSTANDHALTUNG DES GERÄTS

- Stecken Sie das Gerät vor allen Instandhaltungsmaßnahmen unbedingt aus und lassen Sie es abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Die Lufteinlass- und Luftaustrittsgitter müssen mindestens einmal pro Jahr gereinigt werden (gegebenenfalls unter Zuhilfenahme eines Staubsaugers).

UNTERBRINGUNG

- Bevor das Gerät weggestellt wird, muss es vollständig abgekühlt sein.
- Um die Aufbewahrung des Geräts zu vereinfachen, kann das Kabel aufgerollt werden.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muß es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.

BEI STÖRUNGEN

D

- Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Ein falsch repariertes Gerät kann für den Benutzer eine große Gefahr darstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Bevor Sie sich an unseren Kundendienst (siehe beigefügte Liste) wenden, stellen Sie sicher :
 - daß sich das Gerät in normaler Betriebsposition befindet ;
 - daß die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter vollständig frei sind.


DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!



- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
- ➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Lees eerst zorgvuldig alle veiligheidsvoorschriften voor ieder gebruik.

Het is belangrijk deze handleiding aandachtig door te lezen en de navolgende aanbevelingen in acht te nemen:

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu,...)
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat, de stekker en het snoer in goede staat verkeren.
- Het elektriciteitsnet van het vertrek, de installatie van het apparaat alsmede het gebruik dienen overeen te komen met de in uw land gelende veiligheidsnormen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Plaats uw apparaat niet net onder een wandcontactdoos.
- Niet gebruiken in een industriële, een corrosieve, een stoffige of een explosiegevaarlijke omgeving.
- Gebruik uw apparaat niet in de buurt van brandbare voorwerpen en producten (gordijnen, spuitbussen, oplosmiddelen, enz...)
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden.
- Steek nimmer voorwerpen in het apparaat (bijvoorbeeld: naalden...)
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, teneinde ieder gevaar te voorkomen.
- Controleer of de spanning en het vermogen van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomen met de op het apparaat vermelde spanning en vermogen. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- Uw apparaat kan functioneren met een stopcontact zonder randaarding. Het betreft een apparaat van klasse II (dubbele elektrische isolatie ).
- Rol voor ieder gebruik het snoer volledig uit.
- Het apparaat niet onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet om te reinigen
- Niet aan het netsnoer of het apparaat zelf trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen.
- Het apparaat nooit met vochtige handen aanraken.
- Nooit water in het apparaat laten lopen.
- Het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of zwembad gebruiken.
- Het apparaat nooit in gekantelde of liggende stand gebruiken.
- Waarschuwing:

Om oververhitting te voorkomen, HET VERWARMINGSAPPARAAT NIET BEDEKKEN



De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

VEILIGHEID

Ingeval van een abnormaal warm worden, zet een veiligheidsinrichting het functioneren van het apparaat uit en zet het vervolgens automatisch weer in werking na eerst te zijn afgekoeld. Indien het defect aanhoudt of erger wordt, stopt een thermische zekering het apparaat definitief; dit moet dan bij een erkend servicecentrum worden ingeleverd.

Controleer voor ieder gebruik de goede algemene staat van het apparaat.

En controleer of:

- het apparaat op de in deze handleiding beschreven plaats staat.
- de luchtinlaat en -uitlaatroosters niet verstopt zijn.
- het apparaat op een horizontaal, stabiel vlak staat.

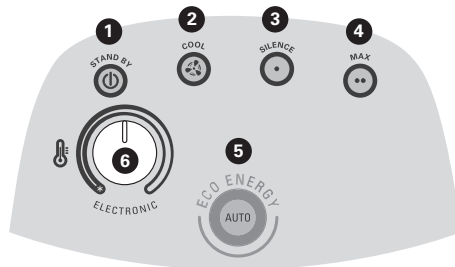
Bij het inschakelen van het apparaat (stekker zit in het stopcontact) staat het apparaat in de "STAND BY" functie, de functiestand 1 brandt en het apparaat verbruikt minder dan 0,5W.

Het apparaat zal een geluidssignaal laten horen telkens u de schakelaars bedient.

Functie 1 "STAND BY": Aan/Uit

Met deze functie kunt u uw apparaat in- of uitschakelen.

Telkens als u het apparaat uitschakelt wordt automatisch een koude ventilatiecyclus van enkele seconden uitgevoerd; gedurende deze cyclus knippert het functielampje.



Knop 2 « COOL »: Stand koudelucht ventilatie.

Knop 3 « STIL »: Stand "Geruisloos", 1000W instelbare ventilatie.

Knop 4 « MAX »: Stand 2000W instelbare ventilatie.

Knop 5 « ECO ENERGY »: 1000W GERUISLOOS autom. Ingesteld op 21 °C

Dankzij deze functie kunt u de temperatuur automatisch instellen op 21 °C, het apparaat werkt op half vermogen (1000W) om uw verbruik te beperken.

Knop 6: Thermostaat (op de functies STIL en MAX).

- U kunt de temperatuur m.b.v. de schakelaar 6 naar eigen behoefte instellen.

- Vorstvrijstand * : Dankzij deze stand wordt de temperatuur automatisch boven 0°C gehouden in normaal geïsoleerde vertrekken waarvan de grootte overeenkomt met het vermogen van uw apparaat.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

- Altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat af laten koelen, voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Reinigen met een enigszins vochtige doek.
- De luchtinlaat- en uitlaatroosters minstens één keer per jaar reinigen (indien nodig met behulp van een stofzuiger).

OPBERGEN

- Laat het apparaat goed afkoelen alvorens u het opbergt.
- Voor het opbergen van uw apparaat is het mogelijk het snoer op te rollen.
- Indien u het apparaat niet gebruikt, dient dit in een vochtvrij vertrek te worden geplaatst.

PROBLEMEN

NL

- Demonteer het apparaat nooit zelf. Een slecht gerepareerde kachel kan gevaar voor de gebruiker opleveren. Schakel hiervoor dan ook altijd een erkend reparateur in of neem rechtstreeks contact op met de consumentenservice (zie hiervoor de bijgevoegde lijst).
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
 - het apparaat gevallen is
 - het niet meer normaal werkt.
- Controleer echter eerst of:
 - het apparaat op een normale functiestand staat ;
 - de luchtroosters niet zijn afgedekt.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!




- ① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- ➡ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

WARNINGS



Please read carefully and keep in a safe place.

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations or commercial (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives, etc.).
- Always check that the appliance, the power cord and the plug are in good condition before use.
- However, the electrical installation in the room, the installation of the unit and the way the unit is used must all comply with the safety standards in force in your country.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place your appliance just below a wall socket.
- Do not use in industrial environments or in environments that are corrosive, dusty or explosive.
- Do not use the appliance close to inflammable objects or products (curtains, aerosols, solvents, etc).
- Your appliance is designed for domestic use only. It may not be used for professional applications.
- Do not insert any objects into the appliance (e.g.: needles...)
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or a similarly qualified person to avoid any danger.
- Check that the voltage and the rated power of your electrical system matches those marked on the appliance. Any incorrect connection may cause irreversible damage that is not covered by the warranty.
- Your appliance may operate with a plug that does not have an earth pin. It is a class II appliance (double electrical insulation ).
- Unwind the power cord completely each time before use.
- Do not immerse the appliance, or place it under water, even when cleaning it.
- Do not pull on the power cord of the appliance even just to unplug it from the wall socket.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Do not let water penetrate into the appliance.
- Do not use the appliance close to a bath, shower, sink or swimming pool.
- Do not use the appliance when tilted or laid flat.
- Warning:

To avoid overheating, DO NOT COVER THE HEATING APPLIANCE



The warranty will be null and void if the instructions for use are not respected.

SAFETY

In the event of abnormal overheating, a safety device shuts down the appliance and then automatically restarts it once it has cooled. If the fault persists or gets worse, a thermal fuse shuts the appliance down definitively and it must then be taken to an approved service centre.

OPERATION



Each time before use, check that the appliance is in good condition.

Especially check that:

- the position of the appliance described in these instructions is respected.
- the air inlet and outlet grids are in no way obstructed.
- the appliance is placed on a horizontal, stable surface.

When the appliance is connected to the mains electricity (plugged in), it is in "STANDBY" mode, button 1 is lit; electrical consumption of the appliance in standby is then less than 0.5W. The appliance will emit a sound signal each time the control buttons are used.

Button 1 "STANDBY": On / Standby

This button enables you to activate the appliance or switch to standby.

A cooling cycle lasting for a few seconds is automatically activated before the appliance switches off; the button will flash during this cooling cycle.

Button 2 "COOL" : Cold ventilation position.

Button 3 "SILENCE" : "Silence" position, 1000W ventilated and regulated.

Button 4 « MAX » : 2000W position ventilated and regulated.

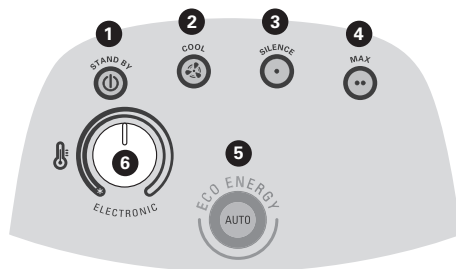
Button 5 "ECO ENERGY Function" : 1000W SILENCE automatically set at 21°C

This setting enables you to automatically set the room temperature at 21°C on a half-power setting (1000W) in order to avoid excessive consumption.

Button 6 : Thermostat (on the SILENCE and MAX).

- Adjust the temperature setting, according to your own comfort.

- Frost-free setting ✳: This setting enables you to automatically maintain the temperature above 0°C in a normally insulated room, whose volume corresponds to the power of your appliance.



TAKING CARE OF YOUR APPLIANCE

- The appliance must be unplugged and left to cool down before carrying out any work on it.
- Do not clean it with abrasive or corrosive products.
- Clean with a damp cloth.
- Clean the air inlet and outlet grids at least once a year (with a vacuum cleaner if necessary).

STORAGE

- It is extremely important that the unit be allowed to cool down before it is put away.
- The power cord can be rewound for storage.
- When you are not using your appliance, store it in a dry place.

IN THE EVENT OF PROBLEMS



- Never dismantle your appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.
- Stop using your appliance and contact an Authorized Service Centre if :
 - your appliance has fallen
 - it does not work correctly
- Before contacting one of our Approved Service Centres (see enclosed list), ensure that:
 - the appliance is set to normal operating mode;
 - the air inlet and outlet grills are totally clear.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!




- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.



AVVERTIMENTI



E' essenziale leggere attentamente il presente manuale ed osservar ne le raccomandazioni :

- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Prima di ciascun utilizzo verificare che l'apparecchio, la presa e il cavo siano in buone condizioni.
- L'impianto elettrico della stanza, l'installazione dell'apparecchio e la sua utilizzazione devono essere tuttavia conformi alle norme in vigore.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente a muro.
- Non utilizzare in ambienti industriali né in ambienti corrosivi, polverosi o esplosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di oggetti e di prodotti infiammabili (tendaggi, aerosol, solventi, ecc...)
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un impiego domestico. Non utilizzare per fini professionali.
- Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio (es. : aghi...)
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza clienti o da un tecnico qualificato al fine di evitare eventuali pericoli.
- Verificare che la tensione e la potenza dell'impianto elettrico presente in casa corrispondano a quelle indicate sull'apparecchio. Eventuali errori di collegamento possono causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- L'apparecchio può funzionare con alimentazione da una presa di corrente sprovvista di messa a terra. Si tratta di un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico ).
- Srotolare completamente il cavo prima di ogni utilizzo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non sciacquarlo sotto il getto dell'acqua nemmeno per la pulizia.
- Non tirare il cavo di alimentazione dell'apparecchio, neanche per scollegare la spina dalla presa di corrente a muro.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Evitare che l'acqua possa penetrare all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, una doccia, un lavabo o una piscina.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato o coricato.
- Avvertenza :

Per evitare un surriscaldamento, NON COPRIRE L'APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO



Un utilizzo non conforme alle indicazioni qui riportate annulla la garanzia rendendola priva di validità.

SICUREZZA

In caso di surriscaldamento anomalo, un dispositivo di sicurezza interrompe il funzionamento dell'apparecchio e poi lo ripristina automaticamente previo raffreddamento. Se il difetto persiste o si amplifica, un fusibile termico arresta definitivamente l'apparecchio, e questo deve essere portato in un centro di servizio autorizzato.

FUNZIONAMENTO



Prima di ogni utilizzo, verificare il buono stato generale dell'apparecchio.

E assicurarsi che :

- la modalità di installazione dell'apparecchio descritta nel presente manuale di istruzioni sia rispettata.
- le griglie di ingresso e di uscita dell'aria siano completamente libere.
- l'apparecchio sia posizionato su un piano orizzontale e stabile.

Quando viene messo in tensione (collegato alla presa di corrente), l'apparecchio è in modalità "STAND-BY" e il pulsante 1 è acceso. Il consumo dell'apparecchio è inferiore a 0,5 W.

Ogni volta che viene azionato un pulsante di controllo, l'apparecchio emette un segnale sonoro (bip).

Pulsante 1 "STAND-BY": In funzione/Stand-by

Questo pulsante consente di avviare l'apparecchio o metterlo in stand-by.

Prima di ogni arresto, l'apparecchio esegue un ciclo di raffreddamento automatico durante il quale il pulsante lampeggia.

Tasto 2 « COOL » : Posizione di ventilazione fredda.

Tasto 3 « SILENCE » : Posizione "Silenzio", 1000 W con ventilazione e impostazione.

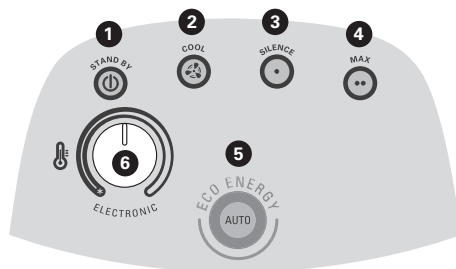
Tasto 4 « MAX » : Posizione 2000 W con ventilazione e impostazione.

Tasto 5 « Funzione ECO ENERGY » : 1000 W SILENZIO impostazione automatica a 21°C

Questa funzione consente l'impostazione automatica a una temperatura di 21°C, con funzionamento a potenza dimezzata (1000 W), per evitare consumi eccessivi.

Tasto 6 : Termostato (sulle funzioni SILENCE e MAX).

- La regolazione della temperatura viene effettuata in funzione della vostra sensazione di comfort girando il selettore 6.
- Posizione non gelo ✳: Questa posizione vi permette di mantenere automaticamente la temperatura al di sopra di 0°C in un locale normalmente isolato ed il cui volume corrisponde alla potenza del vostro apparecchio.



MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

- È indispensabile scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Pulire con un panno leggermente umido.
- Pulire le griglie di ingresso e di uscita dell'aria almeno una volta all'anno (se necessario, con l'aiuto di un aspirapolvere).

CONSERVARE

- E' imperativo lasciare raffreddare l'apparecchio prima di conservarlo.
- Per conservare l'apparecchio, è possibile avvolgere il cavo.
- Quando non utilizzate l'apparecchio, questi deve essere conservato in un locale al riparo dall'umidità.

IN CASO DI PROBLEMA



- Non smontate mai l'apparecchio da soli. Un apparecchio riparato male può presentare un rischio elevato per l'utente.
- Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- Prima di contattare un Centro Assistenza Autorizzato della nostra rete (vedere lista allegata), assicuratevi :
 - che l'apparecchio sia in posizione normale di funzionamento ;
 - che le griglie di entrata e di uscita siano totalmente libere.

CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!




- ❗ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➡ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

ADVERTENCIAS

E

Es esencial leer atentamente estas instrucciones y observar los siguientes documentos :

- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión y Compatibilidad Electromagnética, medio Ambiente...).
- Desenrollar completamente el cordón antes de cada utilización.
- Para ello, la instalación eléctrica de la habitación, la instalación del aparato y su uso tienen que estar conformes a la normativa vigente en su país.
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No colocar el aparato debajo de una toma de corriente de pared.
- No utilizar en un entorno industrial, ni en un medio corrosivo, con polvo o explosivo.
- No utilizar el aparato cerca de objetos y productos inflamables (cortinas, aerosoles, disolventes, etc...)
- El aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales.
- No introducir ningún objeto dentro del aparato (ej: agujas...)
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio postventa o una persona de cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Comprobar que la tensión y la potencia de su instalación eléctrica se corresponde con las indicadas en el aparato. Cualquier error de conexión podría causar daños irreversibles que la garantía no cubre.
- El aparato se puede conectar a un enchufe sin toma de tierra. Es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico ).
- Desenrollar por completo el cable antes de utilizar el aparato.
- No sumergir el aparato, ni pasarlo por debajo del agua, ni incluso para limpiarlo.
- No tirar del cable de alimentación del aparato, ni incluso para desenchufarlo de la pared.
- No tocar el aparato con las manos húmedas.
- No dejar que se introduzca agua en el aparato.
- No utilizar el aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo, piscina.
- Nunca utilizar el aparato inclinado o tumbado.
- Advertencia:

Para evitar un sobrecalentamiento, NO CUBRIR EL APARATO CALEFACTOR



En caso de una utilización incorrecta, la garantía sería nula e inválida.

SEGURIDAD

En caso de calentamiento anormal, un dispositivo de seguridad corta el funcionamiento del aparato y lo vuelve a poner en funcionamiento automáticamente después que se enfría. Si el defecto persiste o se amplifica, un fusible detiene definitivamente el aparato, entonces debe llevarse a un centro de servicio homologado.

FUNCIONAMIENTO



Cada vez que vaya a utilizar el aparato, compruebe el buen estado general del aparato.

Y asegúrese de que:

- la posición del aparato descrita en este folleto se ha respetado.
- las rejillas de entrada y salida de aire están totalmente despejadas.
- el aparato está colocado sobre una superficie horizontal y estable.

Cuando enchufe el aparato (aparato conectado a la toma de corriente), estará en modo de «STAND BY» y el botón 1 estará encendido. El consumo del aparato es inferior a 0,5 W.

Cada vez que toque los botones de ajuste el aparato emitirá un pitido.

Botón 1 «STAND BY»: Marcha/Espera

Este botón permite iniciar el aparato o ponerlo en modo de espera.

Antes de detenerse, el aparato efectúa de forma automática un ciclo de enfriamiento que dura unos segundos. Durante este ciclo, el botón parpadea.

Botón 2 «COOL»: Posición de ventilación fría.

Botón 3 «SILENCE»: Posición «Silencio», 1.000W ventilados, regulados.

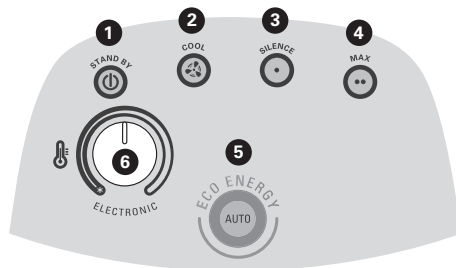
Botón 4 «MAX»: Posición 2.000W ventilados, regulados.

Botón 5 «ECO ENERGY»: 1000 W SILENCIO auto-regulados a 21°C

Esta función le permite fijar automáticamente una temperatura objetivo de 21 °C, funcionando a media potencia (1000 W) para evitar un consumo excesivo.

Botón 6: Termostato (en las funciones SILENCE y MAX).

- El ajuste de la temperatura se hace según sus preferencias, haciendo girar el botón 6.
- Posición sin congelación ✱: Esta posición le permite mantener automáticamente la temperatura por encima de 0°C en un local normalmente aislado y cuyo volumen corresponda a la potencia de su aparato.



MANTENIMIENTO DEL APARATO

- Hay que desenchufar y dejar enfriar bien el aparato antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No limpiar con productos abrasivos o corrosivos.
- Limpiar con un paño ligeramente húmedo.
- Limpiar las rejillas de entrada y salida de aire al menos una vez al año (con un aspirador si fuera necesario).

ALMACENAMIENTO

- Es obligatorio dejar enfriar su aparato antes de guardarlo.
- Para guardar su aparato, puede enrollar el cable.
- Cuando no utilice el aparato, éste debe mantenerse en un lugar protegido de la humedad.

EN CASO DE PROBLEMA

E


- No desarme nunca usted mismo su aparato. Un aparato mal reparado puede presentar riesgos para el usuario.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- Antes de contactar un centro de servicio homologado de nuestra red (Ver lista adjunta), asegúrese de :
 - que el aparato esté en posición normal de funcionamiento,
 - que las rejillas de entrada y de salida de aire estén totalmente despejadas.

¡COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!



- ① Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
- ➡ Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

É imprescindível ler atentamente este folheto e ter em atenção as seguintes recomendações :

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, meio Ambiente...).
- Antes de cada utilização, verificar o bom estado geral do aparelho, da ficha e do cabo de alimentação.
- No entanto, a instalação eléctrica da divisão, a instalação do aparelho e a sua utilização deverão estar em conformidade com as normas em vigor no país.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, salvo se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias relativas à utilização do aparelho. Convém vigiar as crianças para garantir que elas não brincam com o aparelho.
- Não instale o aparelho por debaixo de uma tomada de corrente de parede.
- Não utilize em meios industriais, corrosivos, poeirentos ou explosivos.
- Não utilize o aparelho na proximidade de objectos e de produtos inflamáveis (cortinados, aerossóis, solventes, etc.)
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico. Não pode ser utilizado para fins profissionais.
- Não introduza objectos no interior do aparelho (por ex., agulhas...)
- Se estiver danificado, o cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante, serviço de assistência técnica ou um técnico de qualificação semelhante para evitar a ocorrência de qualquer situação de perigo.
- Verifique se a tensão e a potência da sua instalação eléctrica correspondem às indicadas no aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
- O seu aparelho pode funcionar com uma tomada de corrente sem contacto de terra. Este é um aparelho de classe II (duplo isolamento eléctrico ).
- Desenrole totalmente o cabo antes de cada utilização.
- Não mergulhe o aparelho em água nem o passe por água, nem sequer para a limpeza.
- Não puxe pelo cabo de alimentação do aparelho, nem sequer para desligar a ficha de corrente da tomada de parede.
- Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas.
- Nunca deixe entrar água no aparelho.
- Não utilize o aparelho na proximidade de uma banheira, chuveiro, lavatório, piscina.
- Nunca utilize o aparelho inclinado ou deitado.
- Advertência:

Para evitar um sobreaquecimento,

NÃO TAPE O APARELHO DE AQUECIMENTO



A garantia torna-se nula e inválida no caso de utilização incorrecta.

SEGURANÇA

Em caso de aquecimento anormal, um dispositivo de segurança desliga o aparelho, voltando a ligá-lo automaticamente após ter arrefecido. Se o problema persistir ou piorar, um termofusível desliga definitivamente o aparelho. Deverá, pois, levá a um Centro de Serviço Autorizado.

FUNCIONAMENTO

P

Antes de cada utilização, verifique o bom estado geral do aparelho.

E certifique-se de que:

- o posicionamento do aparelho descrito neste manual é respeitado
- as grelhas de entrada e de saída de ar estão totalmente desobstruídas
- o aparelho é colocado num plano horizontal e estável

Quando liga o aparelho à corrente eléctrica, este fica em modo de « STAND BY », o botão 1 acende e o consumo do aparelho é inferior a 0,5 W.

O aparelho emite um sinal sonoro cada vez que os botões de controlo são manuseados.

Botão 1 « STAND BY »: Funcionamento / Pausa

Este botão permite colocar o seu aparelho em funcionamento ou em pausa.

É efectuado um ciclo de arrefecimento de alguns segundos antes de cada pausa do aparelho; durante este ciclo, o botão fica intermitente.

Botão 2 « COOL »: Posição ventilação fria.

Botão 3 « SILENCE »: Posição « Silêncio », 1000 W ventilados, regulados.

Botão 4 « MAX »: Posição 2000 W ventilados, regulados.

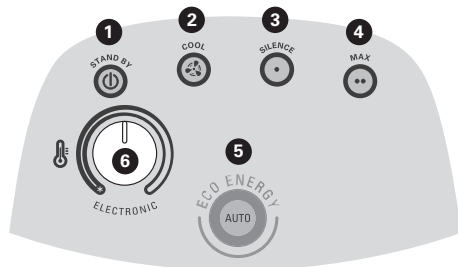
Botão 5 « ECO ENERGY »: 1000 W SILÊNCIO auto-regulados a 21°C

Esta função permite-lhe fixar automaticamente uma temperatura-alvo de 21°C, funcionando o aparelho a meia potência (1000 W), para evitar o consumo em excesso.

Botão 6: Termóstato (nas funções SILENCE e MAX).

- Poderá regular a temperatura conforme desejar, rodando o botão (6).

- Protecção anticongelamento ✱ : Esta posição permite manter automaticamente a temperatura acima de 0°C, num local normalmente isolado, e com dimensões correspondentes à potência do aparelho.



MANUTENÇÃO DO APARELHO

- É obrigatório desligar e deixar arrefecer devidamente o aparelho antes de qualquer operação de manutenção.
- Não limpe com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Limpe com um pano ligeiramente humedecido.
- Limpe as grelhas de entrada e de saída de ar pelo menos uma vez por ano (com a ajuda de um aspirador, se necessário).

ARRUMAÇÃO

- É obrigatório deixar arrefecer bem o aparelho antes de o guardar.
- Para guardar o aparelho, é possível enrolar o fio.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deverá guardá-lo num local ao abrigo da humidade.

EM CASO DE PROBLEMA

P


- Nunca desmonte o aparelho. Um aparelho mal reparado poderá ser um risco para o utilizador.
- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
- Antes de contactar o Centro de Serviço Autorizado da nossa rede (ver lista em anexo), certifique-se de :
 - que o aparelho está em posição normal de funcionamento ;
 - que as grelhas de entrada e saída de ar estão completamente desobstruídas.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Είναι απαραίτητο να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσεως και να ακολουθήσετε τις παρακάτω συστάσεις :

- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η ηλεκτρική εγκατάσταση του χώρου, η εγκατάσταση της συσκευής και η χρήση του πρέπει να απαντούν στα πρότετα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθούν.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια επιτοίχια πρίζα ρεύματος.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε βιομηχανικό περιβάλλον, ούτε και σε περιβάλλον που περιέχει διαβρωτικές ουσίες, σκόνη ή εκρηκτικές ουσίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα ή προϊόντα (κουρτίνες, αεροζόλ, διαλύτες, κ.λπ...)
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής (π.χ.: βελόνες...)
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ισχύς της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχούν σε αυτές που αναγράφονται στη συσκευή. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Η συσκευή σας μπορεί να λειτουργήσει με πρίζα ρεύματος χωρίς γείωση. Αποτελεί συσκευή κλάσης II (με διπλή ηλεκτρική μόνωση ).
- Να ξετυλίγετε εντελώς το καλώδιο πριν από κάθε χρήση.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής για να την αποσυνδέσετε από την επιτοίχια πρίζα ρεύματος.
- Μην ακουμπάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην αφήνετε να εισέλθει νερό στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες, πισίνες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είστε σε κυρτή θέση ή ξαπλωμένοι.
- Προσοχή:

Για αποφυγή πρόκλησης υπερθέρμανσης, ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ



εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σε περίπτωση που η συσκευή σας ξεπεράσει το κανονικό όριο θέρμανσης, ένα αυτόματος μηχανισμός ασφάλειας σταματάει αυτομάτως την λειτουργία της συσκευής και μετά από την απόκτηση καωοκικής θερμοκρασίας αυτομάτως μπεινεί σε λειτουργία. Σε περίπτωση που η βλάβη συνεχίζει να υφίσταται, πέφτει η ασφάλεια και η συσκευή σας παύει να λειτουργεί οριστικά, στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να την επισκευάσετε σε μια ειδικική υπηρεσία σέρβις.

Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε τη γενική κατάσταση της συσκευής.

Και να βεβαιώνετε ότι:

- η θέση της συσκευής είναι σύμφωνη με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- οι εσχάρες εισόδου και εξόδου αέρα είναι πλήρως ελεύθερες.
- η συσκευή είναι τοποθετημένη επάνω σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.

Μόλις θέσετε τη συσκευή υπό τάση (συνδέσετε τη συσκευή με το ρευματοδότη), η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση «STAND BY» και ανάβει το κουμπί 1· η κατανάλωση ρεύματος της συσκευής δεν υπερβαίνει τα 0,5W.

Η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα «μπιπ» κάθε που χειρίζεστε τα πλήκτρα ελέγχου.

Πλήκτρο 1 «STANDBY» : Λειτουργία / Αναμονή

Το πλήκτρο αυτό σας επιτρέπει να θέσετε τη συσκευή σας σε λειτουργία ή σε αναμονή.

Πριν από κάθε διακοπή της λειτουργίας της συσκευής ενεργοποιείται αυτόματα ένας κύκλος ψύξης, διάρκειας μερικών δευτερολέπτων· κατά τη διάρκεια αυτού του κύκλου, το πλήκτρο αναβοσβήνει.

Κουμπί 2 «COOL» (Ψύξη): Θέση ψυχρού αέρα.

Κουμπί 3 «SILENCE» (Ησυχία): Θέση «Silence», 1000W εξαερισμού, ρυθμισμένα.

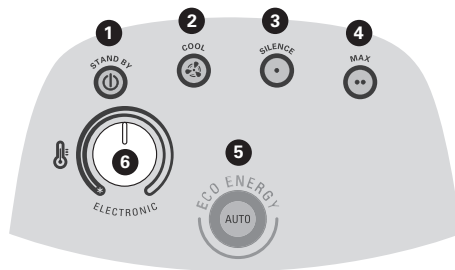
Κουμπί 4 «MAX» (Μέγ.): Θέση 2000W εξαερισμού, ρυθμισμένα.

Κουμπί 5 «ECO ENERGY» : 1000W SILENCE με αυτόματη ρύθμιση στους 21°C

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να ορίσετε αυτόματα μια πραγματική θερμοκρασία 21°C, λειτουργώντας με το ήμισυ της ισχύος (1000W), για να αποφύγετε την υπερβολική κατανάλωση.

Κουμπί 6: Θερμοστάτης (στις λειτουργίες SILENCE και MAX).

- Η ρύθμιση της θερμοκρασίας γίνεται ανάλογα με την επιθυμία σας και γυρίζοντας το διακόπτη.
- **Σταθεροποιητής θερμοκρασίας πάνω από το 0°C ***: Αυτή η θέση σας επιτρέπει να σταθεροποιήσετε αυτόματα μια θερμοκρασία πάνω από το 0°C σ'ένα χώρο που είναι κανονικά θερμαινόμενος και που αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα και να την αφήσετε να κρυώσει πλήρως.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λιπαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
- Καθαρίστε τη με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.
- Να καθαρίζετε τις εσχάρες εισόδου και εξόδου αέρα τουλάχιστον μία φορά ανά έτος (με μια ηλεκτρική σκούπα εάν χρειαστεί).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Είναι αναγκαίο να αφήνετε τη συσκευή σας να κρυώσει πριν την τακτοποιήσετε.
- Μπορείτε να τυλίγετε το καλώδιο για να τακτοποιήσετε τη συσκευή σας, είναι δυνατόν να τυλίγετε το καλώδιο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή σας, πρέπει να την τοποθετείτε σε ένα στεγνό και καθαρό χώρο.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

• Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή αυτή. Μια συσκευή που δεν έχει επισκευαστεί σωστά μπορεί στην συνέχεια να παρουσιάσει σοβαρές και επικίνδυνες βλάβες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν:

• η συσκευή υπέστη πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.

• Πρίν επικοινωνήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την αγορά, πρέπει να είστε σίγουροι ότι η συσκευή σας :

- βρίσκεται σε κανονική θέση λειτουργίας,
- τα φράγματα για την είσοδο και έξοδο αέρα είναι ελεύθερα.


ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



❗ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➡ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Bu uyarıları dikkatle okumanız ve ürünü önerilere uygun kullanmanız gerekmektedir:

- Güvenliğiniz açısından, bu cihaz normlara ve yönergelere uygundur (Alçak Gerilim, Elektromanyetik Uyumluluk ve Çevre Direktifleri...).
- Bu cihazın, fiziksel, duysal ve zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce, bilgi ve deneyim sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), bu kişilerin güvenlik, cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar ve ön denetimden sorumlu bir kimsenin yardımının alındığı durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözlem altında tutulması gerekir.
- Ancak, odadaki elektrik tesisatının, cihazınızın yerleşim ve kullanımının ülkenizdeki standartlara uygun olması gerekmektedir.
- Cihazınızı duvar tipi bir akım prizinin hemen altına yerleştirmeyin.
- Endüstriyel bir ortamda, aşındırıcı veya tozlu veya patlayıcı bir ortamda kullanılmamalıdır.
- Cihazı, yanıcı nesne ve ürünlerin (perdeler, spreyler, çözücü ürünler, vs...) yakınında kullanmayın
- Cihazınız sadece ev tipi kullanıma yöneliktir. Mesleki amaçlar için kullanılamaz.
- Cihazın içerisine herhangi bir nesne sokmayınız (örneğin iğneler...)
- Eğer elektrik kablosu hasar gördü ise, herhangi bir tehlikeyi önlemek amacıyla üreticisi, satış sonrası servisi veya benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik tesisatınızın geriliminin ve gücünün cihaz üzerine belirtilenlere uygun olmasını kontrol edin. Her türlü bağlantı hatası garanti kapsamında olmayan ve onarılmaz hasarlara sebebiyet verebilir.
- Cihazınız topraklama olmayan bir elektrik prizinde çalışabilir. Bu cihaz sınıf II'ye ait bir cihazdır (çift elektrik yalıtımı ).
- Her kullanımdan önce kabloyu tamamen açın.
- Cihazı suya batırmayın, temizlik için bile olsa suyun altına tutmayın.
- Cihazın fişini duvar tipi elektrik prizinden çekmek için dahil elektrik kablosundan tutup çekmeyin.
- Cihaza nemli ellerle dokunmayın.
- Cihazın içerisine su girmesine asla izin vermeyin.
- Cihazı banyo küveti, duş, lavabo, havuz yakınında kullanmayın.
- Cihazı eğik veya yatık vaziyette kullanmayın.
- Uyarı:

Aşırı ısınmayı önlemek için, ISITMA CİHAZININ ÜZERİNİ KAPATMAYIN



Uygun olmayan bir kullanım durumunda garanti geçersiz ve hükümsüz olacaktır.

GÜVENLİK

- Anormal ısınma halinde, bir güvenlik tertibatı âletin çalışmasını keser, soğuduktan sonra otomatik olarak tekrar çalıştırır. Arıza devam eder veya artarsa termik bir sigorta âleti tekrar çalışmayacak şekilde durdurur. O zaman âletin yetkili tamir servisine götürülmesi gerekir.

Her kullanımdan önce, cihazın genel durumunun iyi olmasını kontrol edin.
Ve:

- Cihazın bu el kitabında belirtilen konumlandırma şekline uyulmuş olmasını
- Hava giriş ve çıkış izgaralarının tamamen açık olmasını
- Cihazın yatay ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirilmiş olmasını sağlayın.

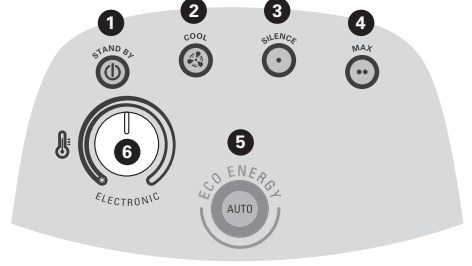
Cihaz gerilim altına alınmasıyla (cihazın fişinin prize takılması), "STAND BY" moduna gelir, 1 butonu yanar; cihaz 0.5 W altında elektrik tüketir.

Cihazın kumanda butonlarına her basılışında sesli sinyal verilecektir.

Buton 1 "STAND BY": Çalıştırma / Bekleme

Bu buton cihazın çalıştırılmasını veya bekleme moduna alınmasını sağlar.

Cihazın her durumundan önce, otomatik olarak birkaç saniyelik soğutma çevrimi gerçekleştirilecektir; bu sırada buton yanıp söner.



Düğme 2 « COOL » : Soğuk havalandırma pozisyonu.

Düğme 3 « SILENCE » : "Sessiz" pozisyon, 1000W ayarlı, havalandırmalı.

Düğme 4 « MAX » : Pozisyon 2000W ayarlı, havalandırmalı .

Düğme 5 « ECO ENERGY » : Otomatik olarak 21 °C ayarlı 1000W SESSİZ

Bu fonksiyon, aşırı tüketimin önlenmesi amacıyla ısının yarım güç (1000W) fonksiyonunda 21°C olarak sabit tutulmasını sağlar.

Düğme 6 : Termostat (SILENCE ve MAX fonksiyonları üzerinde).

- Sıcaklık ayarını, istediğiniz konuma gelinceye kadar (6) düğmestini çevirerek yapabilirsiniz.
- **Donma noktası fonksiyonu ***: Bu fonksiyon, hacmi cihazın kapasitesine uygun ve gerekli izolasyonu yapılmış bir odanın sıcaklığının otomatik olarak 0°C'nin üstünde tutulmasını sağlar.

ÇİHAZIN BAKIMI

- Her türlü bakım işlemi öncesinde cihazın fişinin elektrik prizinden çekilmesi ve iyice soğumuş olmasının beklenmesi şarttır.
- Aşındırıcı veya yıpratıcı ürünlerle temizlemeyin.
- Hafif nemli bir bezle temizleyin.
- Hava giriş ve çıkış izgaralarını en az senede bir kere temizleyin (gerekirse bir elektrikli süpürge yardımıyla).

SAKLAMA

- Cihazınızı muhafaza için bir yere koymadan önce soğuması şarttır.
- Cihazınızı muhafaza için bir yere koyarken, kabloyu sarmak mümkündür.
- Cihazınızı kullanmadığınız zaman kuru bir ortamda saklayın.

ARIZA HALİNDE

- Cihazınızı hiçbir zaman kendiniz sökmeyin. Yanlış onarılmış bir cihaz kullanıcısı için tehlikeli sonuçlar doğurabilir.
- Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmazsa.
- Yetkili Servis ağımıza bağlı merkezlerden (ilişikteki listeye bakınız) birini aramadan önce cihazınızda kontrol etmeniz gerekenler:
 - Cihazın normal çalışma konumunda olduğuna bakınız;
 - Hava giriş ve çıkış ızgaralarının tamamen açık olduğundan emin olunuz.


ÇEVREYİ KORUMAYA KATKIDA BULUNALIM!

- ① Cihazınız çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir.
- ➔ Değerlendirilebilmesi için cihazınızı bir toplama merkezine veya Yetkili Servisine teslim edin.

VARNINGAR

S

Det är mycket viktigt att du läser igenom bruksanvisningen noggrant och att du följer nedanstående rekommendationer:

- För din personliga säkerhet uppfyller apparaten gällande riktlinjer och föreskrifter (Lågspänningsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet, Miljödirektiv...).
- Du måste dock installera och använda apparaten i enlighet med de regler som gäller i landet där du bor.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap, förutom om de hålls under uppsikt eller fått föregående anvisningar beträffande apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Placera inte apparaten direkt under ett vägguttag.
- Använd inte apparaten industriella miljöer, miljöer med hög dammnivå, explosiva miljöer eller miljöer där det används frätande medel.
- Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga föremål eller produkter (gardiner, aerosolbehållare, lösningsmedel osv.)
- Apparaten är avsedd för normalt hushållsbruk. Den får inte användas för affärsverksamhet.
- För inte in föremål i apparaten (t.ex.: nålar...).
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens efterservice eller av en person med behörig utbildning för att undvika alla risker.
- Kontrollera att spänningen och effekten för din elinstallation stämmer överens med de uppgifter som anges på apparaten. Eventuella anslutningsfel kan leda till oåterkalleliga skador som inte omfattas av garantin.
- Apparaten kan fungera om den är ansluten till en ojordad kontakt. Det är en apparat av klass II (dubbel isolering ).
- Veckla ut strömkabeln helt före varje användning.
- Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller sköljas av, inte ens vid rengöring.
- Dra inte i apparatens strömkabel, inte heller när du drar ur kontakten ur vägguttaget.
- Rör inte apparaten med fuktiga händer.
- Se till att det aldrig kommer in vatten i apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, handfat eller pool.
- Använd inte apparaten i lutande eller liggande läge.
- Varning:

Undvik överhettning: TÄCK INTE ÖVER VÄRMEFLÄKTEN.



Garantin upphör att gälla vid all felaktig användning.

SÄKERHET

Om apparaten skulle bli onormalt varm stängs den av genom en automatisk säkerhetsanordning. Apparaten sätts på igen när den har kylts ned. Om felet kvarstår eller förvärras stängs apparaten av permanent genom att en smältsäkring utlöses. Då måste du ta apparaten till en auktoriserad serviceverkstad.

FUNKTION

S

Kontrollera att apparaten är i allmänt gott skick före varje användning.

Kontrollera följande:

- Apparaten är placerad enligt beskrivningen i det här dokumentet.
- Utrymmet intill luftintags- och luftutblåsgallren är helt fritt.
- Apparaten står på ett vågrätt och stabilt underlag.

När apparaten är ansluten (inkopplad i vägguttaget) är apparaten i läget "STANDBY" och knappen 1 är tänd. Apparatsens strömförbrukning är då mindre än 0,5 W.

Ett pip avges när du trycker på knapparna.

Knapp 1 "STANDBY": Start/standby

Den här knappen slår på eller försätter apparaten i standbyläge.

En avsvlningscykel på några sekunder startar automatiskt innan apparaten stängs av; under den cykeln blinkar knappen.

Knapp 2 "COOL" : Läget för kall ventilation.

Knapp 3 "SILENCE" : Läget "Tyst", 1000 W ventilerat, reglerat.

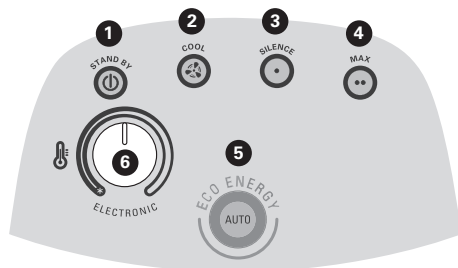
Knapp 4 "MAX": Läget 2000 W ventilerat, reglerat.

Knapp 5 "ECO ENERGY" : 1000 W TYST, automatiskt 21 °C

Med den här funktionen kan du ställa in apparaten så att rummet håller en temperatur på 21 °C, med medelstyrka (1000 W), för att undvika överkonsumtion.

Knapp 6 : Termostat (för funktionerna SILENCE och MAX).

- Inställningsområde: Ställ in temperaturen efter behag.
- Antifrysläge ✱ : Om du väljer det här läget håller sig temperaturen automatiskt över 0°C i en normalisolerad lokal vars volym motsvarar effekten som avges av apparaten.



UNDERHÅLLA APPARATEN

- Du måste koppla ur apparaten och låta den svalna helt före alla typer av underhåll.
- Rengör inte apparaten med polerande eller frätande medel.
- Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa.
- Rengör luftintags- och luftutblåsgallren minst en gång om året (med hjälp av dammsugare om det behövs).

FÖRVARING

- Apparaten måste svalna helt innan du ställer den till förvaring.
- När du vill ställa undan den till förvaring kan du vira sladden runt apparaten.
- När apparaten inte används måste den stå i ett fuktfritt rum.

VID PROBLEM

S


- Ta aldrig själv isär apparaten. En felaktigt reparerad apparat kan innebära risker för användaren.
- Använd inte apparaten utan kontakta en auktoriserade serviceverkstad i följande fall:
 - apparaten har fallit i marken
 - apparaten fungerar inte som den ska.
- Kontrollera följande innan du kontaktar en auktoriserad serviceverkstad:
 - apparaten står i normalt driftsläge
 - utrymmet intill luftintags- och luftutblåsgallren är helt fritt.

TÄNK PÅ MILJÖN!



- ① Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna in den till en återvinningsstation eller, om det inte finns någon, till ett auktoriserat serviceställe så att den kan tas om hand på rätt sätt.

Nämä ohjeet on luettava huolella ja on noudatettava seuraavia suosituksia:

- Oman turvallisuutesi vuoksi tämä laite vastaa siihen soveltuvia määryksiä (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi...)
- Laitteen asennuksen ja käytön on kuitenkin vastattava maassa voimassa olevia normeja.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset, henkiset tai aistikyvyt ovat rajalliset tai kokemusta tai tietoutta vailla oleville henkilöille, jolleivät he saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvoo ja antaa heille laitteen käyttöä koskevia etukäteisohjeita.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä laita laitetta suoraan seinäpistorasian alle.
- Älä käytä laitetta teollisuudessa, korroosiota aiheuttavassa ympäristössä tai pölyisessä tai räjähdysriskissä ympäristössä.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien esineiden tai tuotteiden lähellä (verhot, aerosolit, liuottimet...).
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammatillisin tarkoituksiin..
- Älä laita mitään esineitä laitteen sisälle (esim. neuloja...).
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sähköjohto on annettava valmistajan, valtuutetun huoltokeskuksen tai vastaavan pätevyyden omaavan asentajan vaihdettavaksi.
- Tarkasta, että sähköverkon jännite ja tehoa vastaavat laitteessa ilmoitettuja arvoja. Virheellinen sähköliitos voi aiheuta korjaamattomia vaurioita, joita takuu ei kata.
- Laite voi toimia maadoittamattomassa pistorasiassa. tämä on II-luokan laite (kaksinkertainen sähköeristys ).
- Kierrä johto aina kokonaan auki ennen käyttöä.
- Älä laita laitetta veteen tai juoksevan veden alle edes puhdistuksen yhteydessä.
- Älä vedä laitteen sähköjohdosta edes laitteen irrottamiseksi seinäpistorasiasta.
- Älä koske laitteeseen kostein käsin.
- Älä koskaan päästä vettä laitteen sisälle.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai uima-altaan lähellä.
- Älä koskaan käytä laitetta kumollaan tai kallellaan.
- Jos laitetta ei käytetä, se on sammutettava ja irrotettava sähköverkosta.
- Varoitus:

Jotta laite ei kuumene liikaa, ÄLÄ PEITÄ LÄMMITYSLAITETTA



Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään virheellisesti.

TURVALLISUUS

Jos laite kuumenee liikaa, automaattinen turvalaite keskeyttää laitteen toiminnan ja käynnistää sen uudelleen laitteen jäähtyttyä. Jos vika toistuu tai pahenee, lämpösulake katkaisee laitteen toiminnan pysyvästi: laite on toimittava valtuutettuun huoltokeskukseen.

Aina ennen käyttöä on varmistettava, että laite on hyvässä käyttökunnossa.

Tarkasta, että:

- laitteen asento ja asetus vastaa tätä käyttöohjetta.
- Ilman sisään- ja ulostulorilät ovat täysin vapaita.
- Laite on asetettu vakaalle ja vaakasuoralle pinnalle.

Kun laitteeseen kytketään virta (se liitetään pistorasiaan), se on tilassa STAND BY, 1-painike syttyy. Laitteen kulutus on alle 0,5 W.

Ohjainpainikkeita käytettäessä laitteesta kuuluu äänimerkki.

1-painike "STAND BY": Käynti-/Valmiustila

Tästä painikkeesta käynnistät laitteen tai asetat sen valmiustilaan.

Jäähdytys käynnistyy automaattisesti muutamaksi sekunniksi aina ennen laitteen pysähtymistä. Jäähdytyksen aikana painike vilkkuu.

Näppäin 2 'COOL': Kylmäpuhallusasento.

Näppäin 3 'SILENCE': « Hiljainen » asento, 1000 W:n puhallus, säädely.

Näppäin 4 'MAX': 2000 W:n puhallus, säädely.

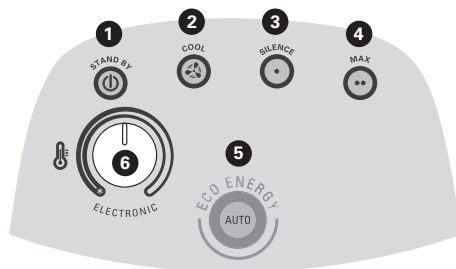
Näppäin 5 'ECO ENERGY': 1 000 W SILENCE säädetty automaattisesti 21°C:een

Tällä toiminnolla voit säätää automaattisesti 21° C:n lämpötilan, jolloin laite toimii keskiteholla (1 000 W) eikä kuluta turhaan energiaa.

Näppäin 6 : Termostaatti (toiminnoissa SILENCE ja MAX).

- Säätöväli: Lämmönsäätö tehdään oman valintasi mukaan.

- Jäätymisestoasento ✱, tämän asennon avulla voit pitää automaattisesti yllä lämpötilaa 0 °C: n yläpuolella normaalisti eritetyissä tiloissa, joiden koko vastaa laitteen antamaa tehoa.



LAITTEEN HOITO

- Laite on ehdottomasti irrotettava sähköverkosta ja sen on annettava jäähtyä aina ennen hoitoa.
- Älä puhdista laitetta hankaavilla tai syövyttävillä tuotteilla.
- Puhdista laite kevyesti kostutetulla kankaalla.
- Puhdista ilman sisään- ja ulostulorilät ainakin kerran vuodessa (käytä tarvittaessa pölynimuria).

SÄILYTYS

- On välttämätöntä antaa laitteen jäähtyä ennen sen laittamista säilytyksen.
- Laitteen säilyttämiseksi johdon voi kietoa laitteen ympärille.
- Kun et käytä laitetta, se on laitettava säilytykseen suojaan kosteudelta.

ONGELMATAPAUKSISSA



- Älä koskaan pura laitetta itse. Huonosti korjattu laite on vaarallinen käyttäjälle.
- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos:
 - laite on pudonnut,
 - laite ei toimi kunnolla.
- Ennen kuin otat yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen, varmista, että:
 - laite on normaalissa käyttöasennossa.
 - ilman sisään- ja ulostuloritilät ovat vapaita.


EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!



① Laitteessa on paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja

➔ C Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puutteessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsiteltäisiin asianmukaisesti.

Det er svært viktig å lese denne bruksanvisningen nøye, og merke seg følgende anbefalinger:

- For din sikkerhet stemmer dette apparatet overens med gjeldende normer og regelverk (lavspenningsdirektivet, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet, miljø osv.).
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sanseevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Den elektriske installasjonen i rommet, installasjonen av apparatet og bruken av det, må imidlertid være i overensstemmelse med gjeldende regler i ditt land.
- Ikke sett apparatet rett under en veggkontakt.
- Apparatet må verken brukes i industrien eller i et etsende, støvfyllt eller eksplosivt miljø.
- Apparatet skal ikke brukes i nærheten av brennbare gjenstander og produkter (gardiner, sprayer, oppløsningsmidler osv.).
- Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet. Det kan ikke brukes til profesjonelle formål.
- Ikke stikk gjenstander inni apparatet (f.eks. nåler ...)
- Dersom strø姆ledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår fare.
- Sjekk at spenningen i ditt elektriske anlegg stemmer overens med spenningen angitt på apparatets merkeskilt. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.
- Apparatet kan fungere med en stikkontakt uten jordvern. Dette apparatet er i klasse II (dobbel elektrisk isolasjon ).
- Vikle strø姆ledningen helt ut før hver bruk.
- Ikke dypp eller hold apparatet under vann, selv for å rengjøre det.
- Ikke dra i apparatets strø姆ledning, selv for å ta støpselet ut av veggkontakten.
- Ikke berør apparatet med fuktige hender.
- Ikke la vann trenge gjennom apparatet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av et badekar, en dusj, vask eller et svømmebasseng.
- Bruk aldri apparatet på skrå eller liggende.
- Advarsel:

For å unngå overoppheting må du IKKE DEKKE TIL OPPVARMINGSAPPARATET



Garantien faller bort ved uriktig bruk.

OVEROPPHETINGSSIKKERHET

Dersom apparatet varmes unormalt opp, finnes det en sikkerhetsanordning som slår apparatet automatisk av, og som slår det automatisk på igjen når det er blitt avkjølt. Dersom feilen vedvarer eller forverrer seg, vil en termosikring slå apparatet definitivt av. Apparatet må nå tas med til et godkjent service-senter.

BRUKE APPARATET



Før hver bruk må du sjekke at apparatet er i alminnelig god stand.

Påse at:

- Apparatet er riktig installert i henhold til beskrivelsen i denne bruksanvisningen
- Ristene til luftinntakene og -utkastene er fullstendig åpne og ikke tildekket
- Apparatet er plassert på en horisontal og stabil overflate.

Ved apparatets strømtilkobling (apparatet koblet til stikkontakt), apparatet er i modus «STAND BY», knappen 1 er på; apparatets energiforbruk er mindre enn 0,5 W.

Apparatet sender ut et lydsignal ved hver manipulering av kontrollknappene.

Knapp 1 «STAND BY»: På / Dvale

Denne knappen lar deg starte apparatet, eller sette det i dvale.

Et nedkjølingsprogram på et par sekunder vil automatisk settes i gang hver gang for apparatet stanses, og mens dette korte programmet er i gang vil knappen blinke.

Knapp 2 «COOL»: Posisjon for kald luft.

Knapp 3 «SILENCE»: Posisjon «Stillegående», 1000W ventilasjon, temperaturregulering.

Knapp 4 «MAX»: Posisjon 2000W ventilasjon, temperaturregulering.

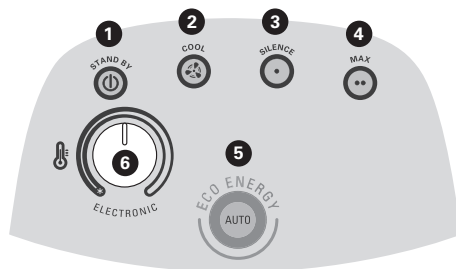
Knapp 5 «ECO ENERGY»: 1000 W SILENCE automatisk regulert til 21 °C

Denne funksjonen lar deg automatisk holde en temperatur på 21 °C, med en effekt på 1000 W for å ikke bruke for mye strøm.

Knapp 6: Termostat (funksjoner SILENCE og MAX).

- Temperaturinnstillingen gjøres i forhold til hva du selv føler er komfortabel temperatur ved å vri på knappen (6).

- Posisjon over frysepunktet * : Denne posisjonen gjør at det mulig å opprettholde temperaturen over 0°C i et lokale med normal isolasjon. Apparatets effekt må stå i samsvar med lokalets størrelse.



VEDLIKEHOLD AV APPARATET

- Det er ytterst viktig å frakoble apparatet og la det avkjøles godt før alt vedlikehold.
- Ikke bruk skuremidler eller etsende midler til rengjøring.
- Rengjør apparatet med en så vidt fuktig klut.
- Rengjør ristene til luftinntak og -utkast minst én gang i året (med en støvsuger om nødvendig).

OPPBEVARING

- Det er svært viktig at apparatet er blitt helt avkjølt før du rydder det bort.
- Når du skal rydde bort apparatet, kan du rulle opp ledningen (se fig.3).
- Når apparatet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted i ly for fuktighet.

ITILFELLE PROBLEMER

N

- Prøv aldri å demontere apparatet selv. Et dårlig reparert apparat kan være en fare for brukeren.
- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis: apparatet har falt eller ikke fungerer normalt.
- Før du tar kontakt med et av våre godkjente Service-sentra, forsikre deg om :
 - at apparatet står i normal funksjonsposisjon;
 - at ristene for luftinnslipp og -utslipp er fullstendig utildekket.


MILJØVERN!



① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.

➡ Ta det med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Det er vigtigt at læse denne brugsanvisning omhyggeligt og at overholde følgende anbefalinger:

- For brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Miljøbeskyttelse, etc.).
- Rummets el-installation, samt apparatets installation og anvendelse skal dog overholde de gældende regler i det pågældende land.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Anbring ikke apparatet lige under en stikkontakt på en væg.
- Må ikke anvendes i industrielle omgivelser eller i ætsende, støvede eller eksplosive omgivelser.
- Brug ikke apparatet i nærheden af antændelige produkter (gardiner, aerosoler, opløsningsmidler, etc....)
- Apparatet er udelukkende beregnet til anvendelse i hjemmet. Det må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.
- Før ikke genstande ind i apparatet (f.eks. en nål...)
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en person med lignende kvalifikation for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Kontroller at el-installationens spænding svarer til det, der er anført på apparatets typeskilt. Tilslutning ved forkert spænding kan medføre uoprettelige beskadigelser og er ikke dækket af garantien.
- Apparatet kan fungere ved et stik uden jordforbindelse. Det er et apparat af klasse II (dobbelt elektrisk isolation ).
- Rul ledningen helt ud før hver brug.
- Dyp ikke apparatet ned i vand og skyl det ikke under rindende vand, selv under rengøring.
- Træk ikke i apparatets ledning, heller ikke for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Rør ikke ved apparatet med fugtige hænder.
- Lad aldrig vand komme ind i apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af et badekar, en bruser, en håndvask eller et svømmebassin.
- Brug aldrig apparatet mens det står skråt eller ligger ned.
- Advarsel:

DÆK IKKE VARMEAPPARATET TIL for at undgå overopvarmning.



Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af forkert brug.

SIKKERHED

Hvis apparatet varmer mere end normalt, vil den specielle sikring sukke for apparatet, og det vil automatisk gå i gang igen, når det er kølet helt af. Hvis denne fejl vedvarer eller forværres, vil apparatets varmesikring slukke endeligt for det, og det skal derefter bringes til reparation i en autoriseret serviceforretning.

Før hver brug skal apparatets generelle tilstand kontrolleres.

Og man skal sikre sig at:

- apparatets placering svarer til beskrivelsen i denne brugsanvisning.
- ristene over luftindtag og -udledning er helt frie.
- apparatet er placeret på en vandret og stabil flade.

Ner apparatet tilsluttes (sættes i stikkontakten) er det i »STAND BY«, 1-knappen lyser; apparatets energiforbrug er under 0,5 W.

Apparatet afgiver en bip-lyd, ner kontrolknapperne betjenes.

1-knappen »STAND BY« : ON / STAND-BY

Med denne knap kan apparatet tændes og sættes pe stand-by.

En nedkølingsperiode pe nogle sekunder ger automatisk i gang, før apparatet slukker. I nedkølingsperioden blinker knappen.

Knap 2 « COOL » : Position for kold ventilation.

Knap 3 « SILENCE »: Position « Silence », 1000W ventileret, reguleret.

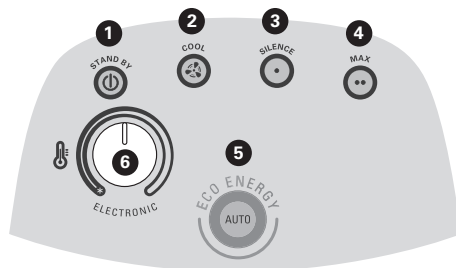
Knap 4 « MAX »: Position 2000W ventileret, reguleret.

Knap 5 « ECO ENERGY »: 1000W SILENCE auto 21°C

Med denne funktion er det muligt at sætte en meltemperatur til 21°C ved 1000W for at undge overforbrug af energi.

Knap 6: Termostat (på funktionerne SILENCE og MAX).

- Temperaturen indstilles alt efter Deres behov for varme ved at dreje på knappen (6).
- Frostfri position ✱ : Denne position giver mulighed for automatisk at holde temperaturen over 0°C i et normalt isoleret rum, hvis størrelse passer til apparatets opvarmningskapacitet.



VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

- Det er strengt nødvendigt at tage apparatets stik ud og lade det køle godt af før vedligeholdelse.
- Rengør ikke apparatet med skurende eller ætsende produkter.
- Rengør det med en let fugtig klud.
- Rengør ristene over luftindtag og -udledning mindst en gang om året (om nødvendigt ved hjælp af en støvsuger).

OPBEVARING

- Apparatet skal være kølet helt af, inden det sættes til side til opbevaring.
- Ved opbevaring af apparatet kan ledningen rulles sammen.
- Når apparatet ikke anvendes, skal det opbevares i et tørt rum.

SVAR PÅ EVENTUELLE PROBLEMER




- Forsøg aldrig selv at skille apparatet ad. Et forkert repareret apparat kan være farligt for brugeren.
- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
 - apparatet er faldet ned,
 - apparatet ikke fungerer korrekt.
- Inden De kontakter en af vore autoriserede service forretninger, bedes De undersøge :
 - om apparatet står på den normale funktions position;
 - om luft ind- og udstrømningsgitrene er helt fri.

VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!



- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ➔ Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Este important să citiți cu atenție acest manual și să respectați recomandările următoare:

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Instalarea electrică a camerei, instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie conforme normelor în vigoare în țara dvs.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea generală corespunzătoare a aparatului, a prizei și a cablului.
- Nu așezați aparatul dumneavoastră sub o priză de perete.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu industrial, coroziv, cu praf sau exploziv.
- Nu utilizați aparatul în apropierea obiectelor și produselor inflamabile (perdele, aerosoli, solvenți, etc.)
- Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări casnice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
- Nu introduceți obiecte în interiorul aparatului (de ex.: ace, etc.)
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a se evita orice pericol.
- Verificați ca tensiunea și puterea instalației dumneavoastră electrice să corespundă cu cele marcate pe aparat. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.
- Aparatul dumneavoastră poate funcționa cu o priză fără legare la pământ. Este un aparat din clasa II (izolație electrică dublă ).
- Desfășurați complet cablul înainte de fiecare utilizare.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu-l treceți sub jet de apă nici măcar pentru a-l curăța.
- Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului nici măcar pentru a-l scoate din priză.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile umede.
- Nu lăsați niciodată apa să pătrundă în aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de o cadă, un duș, o chiuvetă, o piscină.
- Nu utilizați niciodată aparatul în poziție înclinată sau orizontală.
- Avertisment!

Pentru a evita o supraîncălzire, NU ACOPERIȚI APARATUL DE ÎNCĂLZIT



Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

SECURITATE

- În caz de supraîncălzire, un dispozitiv automat întrerupe alimentarea aparatului și o reia numai după răcirea acestuia. Dacă defectul persistă sau se agravează, o siguranță termică întrerupe alimentarea aparatului; în acest caz se va apela la un centru de service autorizat, pentru repararea lui.

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea generală bună a aparatului.

Și asigurați-vă că:

- este respectată poziționarea aparatului, descrisă în aceste instrucțiuni.
- grilele de intrare și ieșire a aerului sunt perfect libere.
- aparatul este așezat pe o suprafață orizontală și stabilă.

La punerea sub tensiune a aparatului (aparat conectat la priza de curent), aparatul se află în modul „STAND BY”, iar butonul 1 este iluminat; consumul aparatului este mai mic de 0,5 W.

Aparatul va emite un bip sonor la fiecare acționare a butoanelor de comandă.

Butonul 1 „STAND BY”: Oprire / Veghe

Acest buton permite pornirea sau aducerea în stare de veghe a aparatului dumneavoastră.

Un ciclu de răcire de câteva secunde este efectuat automat înainte de fiecare oprire a aparatului; în timpul acestui ciclu, butonul luminează intermitent.

Butonul 2 „COOL”: Poziție de ventilație rece.

Butonul 3 „SILENCE”: Poziție „Silentios”, reglare 1000 W, ventilare.

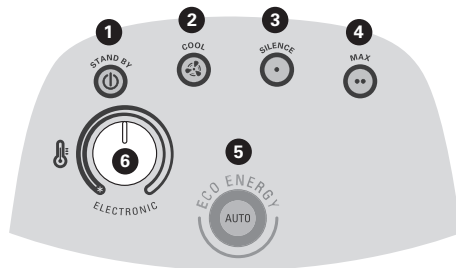
Butonul 4 „MAX”: Poziție de reglare 2000 W, ventilare.

Butonul 5 „ECO ENERGY”: reglare automată 1000 W SILENCE la 21°C

Această funcție vă permite să fixați automat o temperatură țintă de 21°C, la funcționarea cu o putere medie (1000 W), pentru a evita consumul excesiv.

Butonul 6: Termostat (pentru funcțiile SILENCE și MAX).

- Reglajul temperaturii se face, în funcție de senzația dumneavoastră de confort, prin întoarcerea butonului (6).
- **Poziția în afară de îngheț *** : Această poziție vă permite să mențineți temperatura în mod automat deasupra lui 0°C într-o încăpere izolată în mod normal și al cărei volum corespunde puterii aparatului dumneavoastră.



ÎNȚREȚINEREA APARATULUI

- Este obligatoriu să scoateți aparatul din priză și să-l lăsați să se răcească înainte de fiecare operațiune de întreținere.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Curățați aparatul cu o cârpă ușor umedă.
- Curățați grilele de intrare și ieșire a aerului cel puțin o dată pe an (cu ajutorul unui aspirator, dacă este necesar).

STRĂNSUL APARATULUI

- Este obligatoriu să lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l strânge în locul în care vreți să-l depozitați.
- Pentru depozitarea aparatului la locul lui, se poate înfășura cablul.
- Când nu folosiți aparatul, trebuie să-l așezați într-o încăpere neexpusă la umiditate.

CÂND SE IVESC PROBLEME

RO

- Nu vă demontați niciodată aparatul singuri. Un aparat prost reparat poate prezenta o serie de riscuri pentru utilizator.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Înainte de a contacta un Centru de service Rowenta autorizat (vezi lista de alături), asigurați-vă:
 - că aparatul se află în poziția normală de funcționare ;
 - că grilele de intrare și ieșire a aerului sunt complet destupate.


SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!



Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.



Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Материали в контакт с хранителни продукти, околна среда и др.).
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте децата, за да не играят с уреда.
- Електрическото захранване, инсталирането и използването на апарата трябва да съответствуват на нормите действащи във вашата страна.
- Преди всяка употреба, моля, проверете общото състояние на уреда, на контакта и на кабела.
- Не поставяйте уреда непосредствено под стенен електрически контакт.
- Не използвайте уреда за промишлени цели, в корозивна, запрашена или взривоопасна среда.
- Не използвайте уреда в близост до леснозапалими предмети и препарати (завеси, аерозоли, разтворители и др.)
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не може да бъде използван за професионални цели.
- Не пъхайте предмети в уреда (напр.: игли и др.)
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице с подходяща квалификация.
- Проверете дали напрежението и мощността на вашата електрическа инсталация отговарят на отбелязаните върху уреда. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- Вашият уред може да бъде включен в незаземен електрически контакт. Това е уред от клас II (двойна електрическа изолация ).
- Развивайте напълно захранващия кабел преди всяка употреба.
- Не потапяйте и не мийте уреда с вода дори при почистване.
- Не дърпайте захранващия кабел на уреда, за да изключите щепсела от стенния контакт.
- Не пипайте уреда с мокри ръце.
- Не позволявайте в уреда да проникне вода.
- Не използвайте уреда в близост до вана, душ, мивка, басейн и др.
- Никога не използвайте уреда наклонен или легнал.
- Предупреждение!

За да предотвратите прегряване, НЕ ПОКРИВАЙТЕ ОТОПЛТЕЛНИЯ УРЕД



Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В случай на ненормално загряване, един модул за безопасност прекъсва работата на апарата и го включва автоматично отново след като изстине. Ако загряването се повтори или дори усили, то тогава изгаря термичния бушон на апарата и това прекратява работата му окончателно. След това апарата трябва да се занесе на поправка на оторизиран сервиз.

Преди всяка употреба проверявайте доброто общо състояние на уреда.

И се уверете, че:

- Описаното в настоящото упътване положение на уреда е спазено.
- Решетките на отворите за въздушната струя не са запушени.
- Уредът е поставен върху хоризонтална и стабилна повърхност.

При мощност на уреда (уред включен в контакт), уредът е в режим «STAND BY», бутонът 1 е включен; консумацията на уреда е по-малко от 0.5W.

По време на всяка манипулация на командните бутони ще се чува звуков сигнал.

Бутон 1 «STAND BY»: пускане/спиране

Този бутон позволява пускане или спиране на вашия уред.

Преди всяко спиране на уреда автоматично се извършва няколко секунден цикъл на охлаждане; по време на този цикъл бутонът мига.

Бутон 2 „COOL“: позиция студена вентилация.

Бутон 3 „SILENCE“: позиция « Silence » (тих режим), 1000W вентилация, регулирана.

Бутон 4 „MAX“: позиция 2000W вентилация, регулирана.

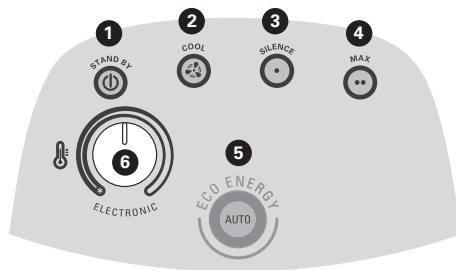
Бутон 5 „ECO ENERGY“ (функция икономична енергия): 1000W SILENCE само регулиране до 21°C

Тази функция ви позволява автоматично да определите желаната температура 21°C, при функциониране на полуемощност (1000W), за да не се надвиши консумацията.

Бутон 6: Термостат (при функции „SILENCE“ и „MAX“).

• Вие избирате температура според Вашето желание чрез бутон за включване 6 .

• **Положение на температурата над точката на замръзване *** : Това положение дава възможност за автоматично регулиране на температурата над 0°C в стая с нормална температурна изолация, чийто размери отговарят на мощността на Вашия уред.



ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

- Задължително изключвайте уреда от захранването и го оставяйте да изстине преди всякакви дейности по поддръжка.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати.
- Почиствайте с леко влажна кърпа.
- Почиствайте решетките на отворите за въздушната струя поне веднъж годишно (ако е необходимо - с прахосмукачка).

СЪХРАНЕНИЕ

- Обезателно да се остави да истине апарата преди да се прибере.
- Шнурът му може да се намотае преди прибирането на апарата.
- Когато уреда не се употребява, той трябва да бъде съхраняван на сухо място.

ПРОБЛЕМИ И ПОВРЕДИ



- Никога не разглобявайте уреда сами. Лошо поправен уред може да бъде опасен за потребителя му.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Преди да се свържете с някой от нашите специализирани сервиси (прочетете приложения списък) проверете:
 - Дали уредът се намира в нормално положение за функциониране.
 - Дали мрежичките за засмукване и издухване на въздуха са изцяло проходими.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!





❗ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.



➡ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Pazljivo preberite navodilo in se držite naslednjih priporočil:

- Za zagotavljanje vaše varnosti naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
 - Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
 - Električna inštalacija v prostorih, inštalacija naprave in njena uporaba, mora biti v skladu s predpisi, ki veljajo v Vaši državi.
 - Pred uporabo se prepričajte, da so naprava, električne povezave in priključna vrstica v dobrem stanju.
 - Ne nameščajte naprave neposredno pod zidno vtičnico.
 - Ne uporabljajte je v industrijskem okolju, pa tudi ne v korozivnem, prašnem ali eksplozivnem okolju.
 - Ne uporabljajte naprave blizu gorljivih predmetov in produktov (zavese, aerosoli, topila itd....)
 - Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.
 - V notranjost naprave ne vtikajte nikakršnih predmetov (npr. igel...)
 - Da bi preprečili vsako nevarnost, mora morebitni poškodovani napajalni kabel zamenjati proizvajalec, njegov poprodajni servis ali oseba, ki ima primerno strokovno kvalifikacijo.
 - Preverite ali napetost in moč vaše električne napeljave ustreza vrednostim, navedenim na napravi. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni pokrita z garancijo.
 - Vaša naprava lahko deluje z vtičnico brez ozemljitve. To je naprava II. razreda (dvojna električna izolacija ).
 - Pred vsako uporabo je potrebno kabel popolnoma odvit.
 - Naprave ne potaplajte v vodo in je ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
 - Ne vlecite napajalnega kabla naprave, da bi izvlekli vtičač iz zidne vtičnice.
 - Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
 - Nikoli ne dovolite, da bi v napravo prišla voda.
 - Naprave ne uporabljajte poleg kopalne kadi, tuš kabine, umivalnika, bazena.
 - Nikoli ne uporabljajte naprave v nagnjenem ali ležečem položaju.
 - Opozorilo:
- Da preprečite pregretje, NE PREKRIJTE GRELNE NAPRAVE 

V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

VARNOSTNI UKREPI

V primeru pregrevanja varnostna sklopka prekine delovanje naprave, po ohlajenju pa le-to ponovno priključi. V kolikor se takšna motnja ustali oz. celo pojača, toplotna varovalka izključi celotno napravo.

Pred vsako uporabo preverite celotno stanje naprave.

Prepričajte se:

- ali je upoštevan položaj naprave, opisan v tem navodilu za uporabo.
- ali so popolnoma proste rešetke za vhod in izhod zraka.
- ali je naprava postavljena na ravno in stabilno površino.

V primeru daljšega mirovanja naprave: napravo izklopite z gumbom 1 in izključite priključno vrvico.

Ko vključite priključno vrvico, se naprava samodejno nastavi na način »STAND BY«, gumb 1 pa je vklopljen; poraba naprave je manj kot 0,5 W.

Pri vsakem pritisku upravljalnega gumba boste zaslišali ton.

Gumb 1 »STAND BY«: delovanje/stanje pripravljenosti: Delovanje/stanje pripravljenosti

Ta gumb je namenjen vklopu naprave ali vklopu stanja pripravljenosti.

Pred vsakim izklopom se bo naprava samodejno ohlajala nekaj sekund, medtem pa bo gumb utripal.

Gumb 2 »COOL«: Položaj za hlajenje.

Gumb 3 »SILENCE«: Položaj »Silence« za krmiljenje ventilacije z močjo 1.000 W.

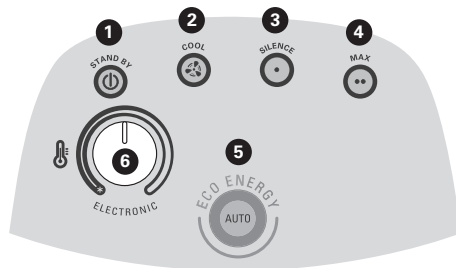
Gumb 4 »MAX«: Položaj za krmiljenje ventilacije z močjo 2.000 W.

Gumb 5 »ECO ENERGY«: način tihega delovanja s 1.000 W in samodejno nastavitvijo temperature na 21 °C

Ta funkcija sproži samodejno nastavitvev optimalne temperature 21 °C ob delovanju s polovično močjo (1.000 W), s čimer zagotavlja čim nižjo porabo.

Gumb 6: Termostat (pri funkcijah SILENCE in MAX).

- Regulacijo temperature lahko izberete po želji tako, da obrnete stikalo (6).
- **Položaj - temperatura nad 0°C *** : To položaj vam omogoči avtomatično nastavitvev temperature nad 0°C v sobi z normalno toplono izolajijo, katere dimenzije odgovarjajo zmogljivosti vaše naprave.



VZDRŽEVANJE NAPRAVE

- Pred vsakim vzdrževalnim postopkom morate napravo obvezno izključiti z omrežnega napajanja in pustiti, da se popolnoma ohladi.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Očistite jo z rahlo navlaženo krpo.
- Rešetke za vhod in izhod zraka očistite vsaj enkrat na leto (po potrebi s sesalnikom).

POSPRAVLJANJE

- Preden aparat pospravite, se mora dobro ohladiti.
- Pri pospravljanju aparata kabel lahko navijete.
- V času, ko naprave ne upravlja ne uporabljate jo spravite na suho mesto.



- Naprave nikoli ne odpirajte sami. Napačno ali nestrokovno popravljena naprava lahko ogroža zdravje in varnost uporabnika.
- Ne uporabljajte naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:
 - v primeru padca naprave na tla,
 - če ne deluje pravilno.
- Preden boste poklicali strokovno servisno delavnico (glej seznam naše servisne mreže) preverite:
 - Ali je naprava v normalnem funkcijskem položaju.
 - Ali so mrežice za dovod in odvod zraka čiste.

SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!



Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

- Přečtěte si pozorně tuto příručku a dodržujte následující pokyny:
 - V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Životním prostředí...)
 - Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snižené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
 - Elektrické rozvody v místnosti, montáž zařízení a jeho obsluha musí být v souladu s technickými a bezpečnostními normami a předpisy platnými ve vaší zemi.
 - Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou přístroj, zásuvka a kabel v dobrém stavu.
 - Svůj přístroj nedávejte těsně pod zásuvku ve stěně.
 - Přístroj nepoužívejte v průmyslovém prostředí, ani v korozivním nebo prašném nebo výbušném prostředí.
 - Přístroj nepoužívejte v blízkosti vznětlivých výrobků a předmětů (záclony, aerosoly, rozpouštědla, atd....)
 - Váš přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nesmí se používat k profesionálním účelům.
 - Dovnitř přístroje nezasunujte žádné předměty (např.: ostré hroty...)
 - Jestliže je poškozená napájecí šňůra, z bezpečnostních důvodů ji musí vyměnit výrobce, jeho záruční a pozáruční servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
 - Ujistěte se, že napájecí napětí a příkon vaší elektrické instalace odpovídají údajům uvedeným na přístroji. Při jakémkoliv chybném připojení k síti může dojít k nenapravitelnému poškození, na které se nevztahují záruční podmínky.
 - Váš přístroj může fungovat se zásuvkou bez uzemnění. Je to přístroj třídy II (dvojitá elektrická izolace ).
 - Před každým použitím po celé délce odviňte šňůru.
 - Přístroj neponořujte a nedávejte pod vodu, a to ani při čištění.
 - Netahejte za napájecí šňůru přístroje, a to ani při odpojování ze zásuvky ve stěně.
 - Na přístroj nesahejte mokřýma rukama.
 - Dbejte na to, aby se do přístroje nikdy nedostala voda.
 - Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, umývadla, bazénu.
 - Přístroj nikdy nepoužívejte v nakloněné nebo ležící poloze.
 - Varování:
- Zabraňte přehřátí, TOPIDLO NEZAKRÝVEJTE 

Při nesprávném použití se záruka ruší a je neplatná.

ZABEZPEČENÍ

V případě nadměrného zahřívání bezpečnostní tepelná ochrana vypne chod přístroje. Jakmile dojde k poklesu teploty a k ochlazení přístroje, přístroj se opět automaticky zapne. Pokud přehřívání přístroje přetrvává bez toho, aby se přístroj vzápětí zchlazoval, nebo je přehřívání čím dál častější, tepelná pojistka definitivně přístroje vypne. V tom případě je nutné nechat přístroj přezkoušet v autorizovaném servisním středisku.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte jeho celkový dobrý stav.

A ujistěte se, že:

- Je dodržena poloha přístroje podle tohoto návodu.
- Jsou zcela volné mřížky sacího a fukacího otvoru.
- Přístroj je ve vodorovné a stabilní poloze.

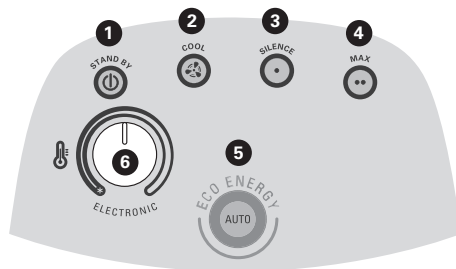
Při zapnutí (zapojení přístroje do elektrické zásuvky) je přístroj v režimu „STAND BY“, přepínač 1 svítí; příkon přístroje je nižší než 0,5 W.

Při každé manipulaci s přepínači zazní zvukový signál.

Přepínač 1 „STAND-BY“: Marche (Start)/ Veille (Pohotovostní režim)

Tímto přepínačem přístroj zapnete, nebo ho uvedete do pohotovostního režimu.

Před každým vypnutím přístroje se automaticky provádí cyklus ochlazování trvajícím několik sekund; během tohoto cyklu přepínač bliká.



Tlačítko 2 „COOL“: Poloha chlazení větráním.

Tlačítko 3 „TICHO“: Poloha « Silence », nastavených 1 000 W, větrání.

Tlačítko 4 „MAX“: Poloha s nastavenými 2 000 W, větrání.

Tlačítko 5 „AUTO BOOST“: Samoregulovaných 1 000 W SILENCE na teplotu 21 °C

Tato funkce vám umožní automaticky nastavit požadovanou teplotu na 21 °C při provozu s polovičním výkonem (1 000 W), aby nedošlo k nadměrné spotřebě.

Tlačítko 6 : Termostat (na těchto funkcích TICHO a MAX).

- Regulace teploty se provádí nastavením ovladače termostatu (6) do příslušné polohy podle požadované teploty vytápění .
- **Ochrana proti mrazu ❄** : Tato poloha umožňuje automaticky udržovat stálou teplotu nad bodem mrazu 0°C a zajistit tak teplotu normálně izolovaných prostor proti zamrznutí v závislosti na příkonu vašeho přístroje a objemu vytápěného prostoru.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

- Před každou údržbou je nezbytně nutné přístroj odpojit od sítě a nechat vychladnout.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní nebo korozivní prostředky.
- Čistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Mřížky sacího a fukacího otvoru čistěte nejméně jednou ročně (v případě potřeby použijte vysavač).

USKLADNĚNÍ PŘEPRVA

- Než přístroj uložíte, nechte ho řádně vychladnout.
- Při uložení přístroje je možné omotat šňůru kolem stojanu.
- Pokud konvektor delší dobu nepoužíváte, uskladněte ho v suché místnosti.

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU



- Elektrospotřebič sami nikdy nerozebírejte. Neodborně opravený přístroj může být pro uživatele zdrojem nebezpečí.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
 - přístroj spadl na zem
 - přístroj řádně nefunguje.
- Než se obrátíte na jednu z autorizovaných záručních a pozáručních opraven naší sítě (viz příložený seznam), ujistěte se že :
 - elektrospotřebič je v normální provozní poloze;
 - nic nezakrývá mřížky přívodu a odvodu vzduchu.

PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



- ① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ➔ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Je potrebné, aby ste si pozorne prečítali tento návod a aby ste dodržiavali nasledujúce odporúčania:

- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj vyhovuje príslušným normám a nariadeniam (smernice o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o ochrane životného prostredia...).

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.

Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

- Pred každým použitím skontrolujte, či je prístroj, zásuvka a kábel v dobrom stave.

- Prístroj neumiestňujte priamo pod zásuvku v stene.

- Prístroj nepoužívajte v priemyselnom, korozívnom, prašnom ani výbušnom prostredí.

- Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov a látok (závesy, aerosóly, rozpúšťadlá ap.).


- Tento prístroj je určený iba na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely.

- Do vnútra prístrojov nedávajte žiadne predmety (napr.: ihly...).

- Ak je napäťový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

- Skontrolujte, či napätie a výkon vašej elektrickej siete zodpovedá napätiu a výkonu uvedenému na prístroji.

Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

- Tento prístroj je možné zapájať do zásuvky bez uzemňovacieho kolíka. Tento prístroj patrí do triedy II (prístroje s dvojistou elektrickou izoláciou ).

- Napájací kábel pred každým použitím úplne odvite.

- Prístroj neponárajte do vody ani ho nedávajte pod tečúcu vodu, ani v prípade, že by ste ho chceli očistiť.

- Neťahajte za napájací kábel, ani pri odpájaní prístroja z elektrickej zásuvky v stene.

- Prístroja sa nedotýkajte mokrymi rukami.

- Dbajte na to, aby sa voda nikdy nedostala do prístroja.

- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy, umývadla a bazéna.

- Prístroj pri používaní nesmie byť nikdy naklonený alebo vo vodorovnej polohe.

- Upozornenie:

Aby sa predišlo predhriatiu prístroja, VYKUROVACIE TELESO NEZAKRÝVAJTE 

V prípade, že sa prístroj používa nesprávnym spôsobom, záruka je neplatná a zrušená.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

V tom prípade, ak sa prístroj zohreje nad normálnu mieru, bezpečnostné zariadenie vypne chod prístroja. Keď teplota klesne a prístroj sa ochladí, toto zariadenie automaticky znovu uvedie prístroj do prevádzky. Ak sa prístroj aj naďalej prehrieva bez toho, aby sa ochladil, alebo k prehrievaniu prístroja dochádza stále častejšie, tepelná poisťka zastaví definitívne prevádzku prístroja. V tom prípade musíte prístroj zveriť na preskúšanie autorizovanému servisnému stredisku.

Pred každým použitím skontrolujte všeobecný stav prístroja.

A dbajte na to, aby:

- bol prístroj umiestnený presne podľa pokynov uvedených v tomto návode,
- boli úplne uvoľnené mriežky na vstup a výstup vzduchu,
- bol prístroj umiestnený na vodorovnej a stabilnej ploche.

Keď je prístroj pod napätím (po zapojení prístroja do elektrickej zásuvky), nachádza sa v režime „STAND BY“ a tlačidlo 1 svieti. Spotreba energie prístroja je menšia ako 0,5 W.

Pri každej manipulácii s ovládacími tlačidlami prístroj vydá pípnutie.

Tlačidlo 1 „STAND BY“: Chod/Pohotovosť

Toto tlačidlo umožňuje váš prístroj spustiť alebo dať ho do pohotovostného režimu.

Pred každým zastavením prístroja sa automaticky na pár sekúnd spustí cyklus ochladzovania prístroja. Počas tohto cyklu tlačidlo bliká.

Tlačidlo 2 „COOL“ (chladenie): Poloha chladenia vetraním.

Tlačidlo 3 „SILENCE“ (ticho): Poloha „Pokoje“, nastavených 1000 W, vetranie.

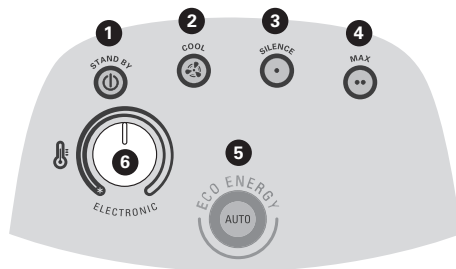
Tlačidlo 4 „MAX“: Poloha s nastavenými 2000 W, vetranie.

Tlačidlo 5 „ECO ENERGY“ : 1 000 W automaticky nastavená funkcia SILENCE na 21 °C

Táto funkcia vám umožňuje automaticky nastaviť teplotu na 21 °C pri polovičnom výkone (1 000 W), aby nedošlo k prílišnej spotrebe.

Tlačidlo 6: Termostat (pri funkciách SILENCE a MAX).

- Teplotu si môžete nastaviť podľa Vášho osobného želania tak, že pootočíte prepínačom (6).
- **Nastavenie funkcie ochrana pred mrazom ❄ :** Táto poloha Vám umožní automatické udržiavanie teploty nad 0°C v normálne tepelne izolovanej miestnosti, ktorej objem zodpovedá výkonu Vášho prístroja.



ÚDRŽBA PRÍSTROJA

- Pred akoukoľvek údržbou je nevyhnuté prístroj odpojiť z elektrickej siete a nechať dobre vychladnúť.
- Prístroj nečistite drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Očistite ho mierne vlhkou handričkou.
- Mriežky na vstup a výstup vzduchu čistite minimálne raz ročne (v prípade potreby pomocou vysávača).

SKLADOVANIE

- Kým prístroj uložíte, nechajte ho poriadne vychladnúť.
- Pri uložení prístroja je možné obmotať šnúru okolo stojanov.
- Pokiaľ nebudete prístroj dlhší čas používať, skladujete ho v miestnosti, kde nie je vlhko.

V PRÍPADE PROBLÉMOV

SK

- Nikdy sami prístroj nerozoberajte. Neodborne opravený prístroj môže byť pre užívateľa nebezpečný.
- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak : prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Predtým, ako sa skontaktujete s jedným z našich autorizovaných servisných stredísk (zoznam vo Vašom potvrdenom záručnom liste), presvedčte sa, že :
 - prístroj je v normálnej prevádzkovej polohe ;
 - vstupná a výstupná mriežka vzduchu sú úplne odkryté.

PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



Tento prístroj obsahuje veľa hodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i przestrzegać następujących zaleceń:

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
 - Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Instalacja elektryczna w danym pomieszczeniu, sposób zainstalowania aparatu i jego użytkowanie muszą być jednak zgodne z normami obowiązującymi w danym kraju.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić ogólny stan urządzenia, gniazdka elektrycznego i kabla.
 - Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem elektrycznym.
 - Nie używać w środowisku przemysłowym, korozyjnym, zapyłonym lub wybuchowym.
 - Nie używać urządzenia w pobliżu przedmiotów i produktów łatwopalnych (zasłony, aerozole, rozpuszczalniki itd.)
 - Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.
 - Nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza urządzenia (np. igły itd.)
 - W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, ze względów bezpieczeństwa, kabel powinien zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o równoważnych kwalifikacjach.
 - Sprawdź, czy napięcie instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
 - Urządzenie może działać podłączone do gniazda bez uziemienia. Jest to urządzenie klasy II (podwójna izolacja elektryczna ).
 - Rozwinąć kabel na całą długość przed każdym użyciem.
 - Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie wkładać pod strumień bieżącej wody, nawet jeśli chce się je umyć.
 - Nie ciągnąć za kabel zasilający urządzenia nawet przy wyłączeniu wtyczki z gniazdka ściennego.
 - Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
 - Nie dopuszczać, aby do wnętrza urządzenia dostała się woda.
 - Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki, basenu.
 - Nigdy nie włączać urządzenia przechylnego lub leżącego.
- Ostrzeżenie:
- Aby nie dopuścić do przegrzania, NIE PRZYKRYWAĆ URZĄDZENIA. 

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

PRZEDSIĘWZIĘCIA, DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W razie przegrzania, układ zabezpieczający wyłącza zasilanie aparatu i ponownie włącza go samoczynnie po ostygnięciu. Jeśli usterka nadal trwa lub pogarsza się, bezpiecznik ciepłoczuły wyłącza aparat i wówczas należy go oddać do zatwierzonego ośrodka naprawy.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan ogólny urządzenia.

Upewnić się, czy:

- urządzenie ustawione jest zgodnie z instrukcją.
- kratki wlotowe i wylotowe są całkiem odsłonięte.
- urządzenie jest ustawione na poziomej, stabilnej powierzchni.

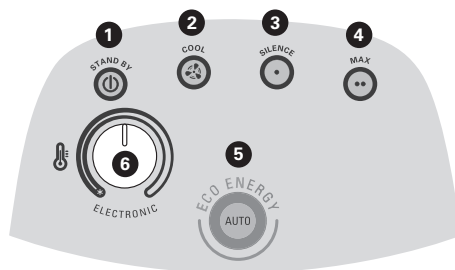
Po podłączeniu urządzenia do zasilania (urządzenie podłączone do gniazdka elektrycznego), urządzenie pozostaje w trybie „STAND BY”, świeci się przycisk 1; zużycie prądu przez urządzenie jest mniejsze od 0,5W.

Urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy podczas każdej manipulacji przyciskami sterowania.

Przycisk 1 „STAND BY”: Praca / Czuwanie

Przycisk ten umożliwia uruchomienie lub załączenie czuwania urządzenia.

Przed każdym zatrzymaniem urządzenia wykonywany jest automatycznie cykl chłodzenia, trwający przez kilka sekund. Podczas tego cyklu przycisk świeci (migające światło).



Przycisk 2 "CHŁODZENIE": Pozycja wentylacji zimnym powietrzem.

Przycisk 3 "CISZA": Pozycja „Cisza”, 1000W z wentylacją, regulacją.

Przycisk 4 "MAX": Pozycja 2000W z wentylacją, regulacją.

Przycisk 5 "ECO ENERGY": 1000W PRACA CICHĄ - automatyczne nastawienie na 21°C

Funkcja ta umożliwi automatyczne ustawienie temperatury docelowej na 21°C, przy pracy na połowie mocy (1000 W), aby uniknąć nadmiernego zużycia energii.

Przycisk 6: Termostat (funkcji CISZA i MAX).

- Regulację temperatury wybieracie zgodnie z Waszym życzeniem przez obracanie włącznika 6 .
- **Pozycja temperatura nad punktem mrozu *** : Powyższa pozycja pozwoli na automatyczne nastawienie temperatury na ponad 0°C z normalną izolacją cieplną, którego kubatura odpowiada wydajności Waszego urządzenia.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

- Przed każdą czynnością konserwacyjną na urządzeniu należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia.
- Do mycia nie używać produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Czyścić lekko wilgotną szmatką.
- Czyścić kratki wlotowe i wylotowe powietrza przynajmniej raz w roku (w razie potrzeby za pomocą odkurzacza).

PRZECHOWYWANIE

- Należy bezwzględnie porządnie ostudzić aparat przed odstawieniem do przechowania.
- Przed schowaniem aparatu można okręcić go sznurem.
- Urządzenie przez okres, kiedy nie jest używane musi być przechowywane w suchym miejscu.

PROBLEMY I USTERKI

PL

- Urządzenia nigdy nie otwierajcie sami. Nieprawidłowo lub niefachowo naprawione urządzenie może zagrozić zdrowiu i bezpieczeństwu użytkownika.
- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Zanim skontaktujecie się z warsztatem naprawczym naszej sieci obsługowej (patrz załączony spis) sprawdźcie:
 - czy urządzenie znajduje się w normalnej pozycji funkcyjnej
 - czy kratki zasysania i wylotu powietrza są przelotowe.


BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!



① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi

Figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, és tartsa be az alábbi előírásokat:

- Biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályban lévő biztonsági szabványoknak és előírásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A helyiség elektromos felszereltségének, a készülék felszerelésének és használatának mindazonáltal meg kell felelniük az országban érvényes szabványoknak.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a készülék, a csatlakozó és a kábel általános állapotát.
- Ne helyezze készülékét közvetlenül egy fali csatlakozóaljzat alá.
- Ne használja ipari, maró hatású, poros vagy robbanékony környezetben.
- Ne használja a készüléket gyúlékony tárgyak és termékek közelében (függönyök, aeroszolok, oldószerek stb.).
- A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék belsejébe (például: tüket stb.).
- Ha a tápkábel sérült, minden veszély elkerülése érdekében, ezt a gyártónak, annak szervizszolgálatának vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózatának a feszültsége és teljesítménye megegyezik-e a készüléken feltüntetett értékekkel. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- Készüléke földelés nélküli aljzatról táplálva is használható. Ez a készülék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik (kettős elektromos szigetelés ).
- Minden használat előtt tekerje le teljes hosszában a tápkábelt.
- A készüléket ne merítse vízbe, és ne tartsa víz alá, még tisztításkor sem.
- Ne húzza meg a készülék tápkábelét, a fali aljzatról történő lecsatlakoztatáskor sem.
- Ne érjen a készülékhez nedves kezekkel.
- Soha ne hagyja, hogy a készülékbe víz kerüljön.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy medence közelében.
- Soha ne használja a készüléket dőlt vagy lefektetett pozícióban.
- Figyelmeztetés:

A túlmelegedés elkerülése érdekében NE TAKARJA LE A FŰTŐBERENDEZÉST



A garancia érvényét veszti nem rendeltetésszerű használat esetén.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Rendellenes melegedés esetén biztonsági berendezés lezárja a készüléket és amint lehűlt, újraindítja. Szükség esetén a hőbiztosíték véglegesen leállítja a készüléket, amit aztán csak egy ezzel megbízott szervizben lehet javíttatni

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék megfelelő általános állapotát.

Valamint bizonyosodjon meg arról, hogy:

- a jelen útmutatóban feltüntetett, elhelyezésre vonatkozó előírások be vannak tartva;
- a légbemeneti és légkimeneti nyílások rácsait semmi nem takarja el;
- a készülék vízszintes és stabil felületen helyezkedik el.

Ha a készülék feszültség alatt (a hálózati konnektorhoz csatlakoztatva) van, "STAND BY" üzemmódba kerül, és az 1 gomb ég; a készülék energiafogyasztása 0,5 W alatt van.

A készülék hangjelzéssel jelez a vezérlőgombokkal végzett minden egyes műveletet .

1-"STAND BY" gomb: Bekapcsolás / Készenlét

E gomb segítségével lehet bekapcsolni vagy készenléti módba helyezni a készüléket.

A készülék a kikapcsolása előtt minden esetben elindít egy néhány másodperces automatikus hűtési ciklust; a ciklus lefutása alatt a gomb villog.

2-es gomb „COOL”: Hűtő ventilátor állás.

3-as gomb „SILENCE”: "Csendes" állás, 1000W-os ventilátor beállítás.

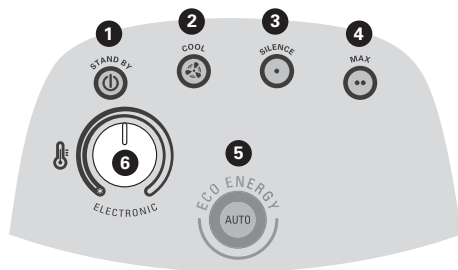
4-es gomb „MAX”: 2000W-os ventilátor beállítás.

5-ös gomb „ECO ENERGY”: 1000W CSENDES automata beállítás 21°C-ra

E funkció segítségével automatikusan egy 21°C-os objektív hőmérsékletet állíthat be, a maximális teljesítmény felén (1000W), a túlfogyasztás elkerülése érdekében.

6-os gomb: Termosztát (a SILENCE és MAX funkciók esetén)

- A hőmérséklet szabályzását kívánsága szerint válassza meg az (6) kapcsoló elforgatásával.
- **0°C feletti hőmérséklet-fokozat** ✱ : Ez a fokozat lehetővé teszi, hogy az Ön készüléke teljesítményének megfelelő méretű normális hőszigetelésű helyiségben a hőmérsékletet automatikusan 0°C fölé tartsa.



A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- A készülék karbantartása előtt kötelező a készülék lecsatlakoztatása az elektromos hálózatról és lehűlésének megvárása.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- A készüléket egy enyhén nedves törlőruhával tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg a légbemeneti és légkimeneti nyílások rácsait évente legalább egy alkalommal (szükség esetén porszívó segítségével).

RAKTAROZÁS

- Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt elteszi.
- Amikor elteszi a készüléket, a zsinórt a szerint lehet feltekerni.
- Amíg a készüléket nem használja, tárolja száraz helyen.

PROBLEMAK ES ÜZEMZAVAROK



- A készüléket ne szerelje szét. A rosszul vagy szakszerűtlenül javított készülék veszélyeztetheti a felhasználó egészségét és biztonságát.
- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.
- Mielőtt kapcsolatba lépne szervizhálózatunkkal (lásd a mellékelt listát), ellenőrizze:
 - hogy a készülék helyesen van-e üzembehelyezve
 - hogy a légbeszívó és légkifúvó védőhálója teljesen átengedi a levegőt.

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!




Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Внимательно прочитайте эти инструкции и выполняйте следующие рекомендации:

- В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды, ...)
- Каждый раз перед использованием проверяйте общее исправное состояние прибора, розетки электропитания и шнура питания.
- При этом установка и эксплуатация прибора должны осуществляться в соответствии с правилами, действующими в Вашей стране.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний за исключением тех случаев, когда такие люди получили соответствующие инструкции по применению устройства от лиц, ответственных за их безопасность или пользуются прибором под их наблюдением. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Не устанавливайте прибор непосредственно под настенной розеткой.
- Не используйте прибор в промышленных помещениях, в помещениях с коррозионной, пылесодержащей или взрывоопасной средой.
- Не используйте прибор вблизи пожароопасных объектов или изделий (гардин, баллонов с аэрозолями, емкостей с растворителями и т.д...)
- Ваш прибор предназначен только для бытового использования. Никогда не используйте его в промышленных целях.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в корпус прибора (напр.: иглы...)
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, в соответствующем сервисном центре или специалистом подобной квалификации.
- Следует удостовериться, что напряжение и мощность Вашего электрического оборудования соответствует показателям напряжения и мощности прибора. Любые ошибки во время подключения к сети могут привести к непоправимым повреждениям, не предусмотренным гарантией.
- Ваш прибор может работать без заземления. Он относится к классу II (с двойной электрической изоляцией ).
- Перед каждым использованием прибора необходимо полностью разматывать шнур питания.
- Запрещается погружать устройство в воду или смачивать водой, даже в целях чистки.
- Запрещается тянуть за шнур питания, даже для отключения прибора из настенной штепсельной розетки.
- Не трогайте прибор мокрыми руками.
- Никогда не допускайте попадания воды внутрь прибора.
- Не пользуйтесь прибором вблизи ванной, душа, умывальника или бассейна.
- Не пользуйтесь устройством в наклонном или лежащем положении.
- Предупреждение:

Во избежание перегрева НИКОГДА НЕ НАКРЫВАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР.



Запрещается использовать данный прибор в сыром помещении.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- В случае аномального нагревания предохранительная система безопасности отключает аппарат, а после охлаждения вновь включает его автоматически. Если неполадки продолжаются или становятся серьезнее, термобезопаситель окончательно останавливает аппарат, в этом случае обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

Перед включением аппарата убедитесь в следующем:

- Установка аппарата, рекомендуемая в данной инструкции, выполнена правильно.
- Проследите, чтобы ничто не препятствовало циркуляции воздуха.
- Прибор установлен на ровную и устойчивую поверхность.

Когда прибор подключен к сети питания (включен в розетку), он находится в режиме STAND BY, горит индикатор 1; энергопотребление составляет менее 0,5 Вт.

При каждой манипуляции с кнопками управления прибор издает звуковой сигнал.

Кнопка 1 «STAND BY»: Пуск/ Ожидание

Эта кнопка позволяет включить устройство или перевести его в режим ожидания.

Перед каждой остановкой прибора автоматически запускается цикл охлаждения, занимающий несколько секунд, в течение которого кнопка мигает.

Кнопка 2 «COOL»: Положение холодной вентиляции.

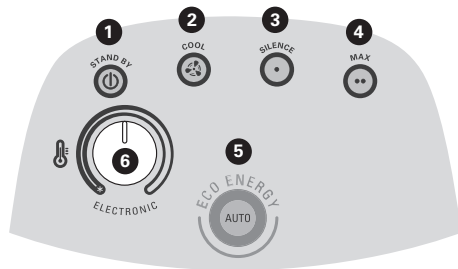
Кнопка 3 «SILENCE»: Положение «Пауза», 1000W вентиляция, регулировка.

Кнопка 4 «MAX»: Положение 2000Вт вентиляция, регулировка.

Кнопка 5 «ECO ENERGY»: 1000Вт, ТИХАЯ РАБОТА, автоматическая настройка температуры на уровне 21°C. Эта функция позволяет автоматически устанавливать заданную температуру на уровне 21°C в режиме функционирования половинной мощности (1000Вт), что позволяет избежать чрезмерного потребления энергии.

Кнопка 6 : Термостат (посредством функций SILENCE («Тихая работа») и MAX («Максимум»)).

- Диапазон настройки: настройка температуры зависит от того, при какой температуре вы себя чувствуете комфортно.
- Режим, препятствующий замерзанию * : данное положение позволяет автоматически поддерживать температуру выше 0°C в обычном закрытом помещении, площадь которого соответствует требованиям к мощности устройства.



УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Перед любыми операциями по уходу, прибор необходимо отключить от сети и дать ему остыть.
- Запрещено использовать для чистки прибора абразивные или коррозионные материалы.
- Разрешается чистить прибор с помощью влажной тряпки.
- Рекомендуется прочищать решетки выпуска и забора воздуха не менее одного раза в год (при необходимости, пылесосом).

ХРАНЕНИЕ

- Обязательно дайте прибору остыть, перед тем как убрать его.
- Перед тем, как убрать прибор, Вы можете закрутить шнур вокруг него.
- Неиспользуемый прибор следует хранить в сухом месте.

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

RUS

- Никогда не разбирайте Ваш прибор сами. Неправильно отремонтированный прибор может быть опасным для использования.
- Не пользуйтесь прибором и обратитесь в уполномоченный сервисный центр, если:
 - Ваш прибор падал,
 - Ваш прибор не функционирует в нормальном режиме.
- Перед тем как обратиться в уполномоченный сервисный центр, проверьте следующее:
 - находится ли прибор в нормальном режиме функционирования,
 - решетки забора и выхода воздуха ничем не закрыты.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!




Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.



Отдайте его в пункт сбора вторсырья.

Уважно прочитайте ці вказівки та дотримуйтесь наступних рекомендацій:

- З метою Вашої безпеки цей прилад відповідає діючим нормам та правилам (Нормативні акти, які стосуються низького напруження, електромагнітної сумісності, охорони навколишнього середовища, ...)
- Кожний раз перед застосуванням перевіряйте загальну справність приладу, розетки електроживлення та шнура живлення.
- При цьому, установка та експлуатація приладу повинні здійснюватись згідно з правилами, діючими у Вашій країні.
- Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями (включаючи дітей) або особами які не мають відповідного досвіду або знань за винятком тих випадків, коли ці особи отримали попередній інструктаж щодо використання приладу від осіб відповідальних за їхню безпеку, або використовують прилад під їхнім наглядом. Слідкуйте за тим, аби діти не гралися з приладом.
- Не встановлюйте прилад безпосередньо під настінною розеткою.
- Не використовуйте прилад у промисловому середовищі, у приміщеннях з корозійним, пиловмісним або вибухонебезпечним середовищем.
- Не використовуйте прилад поблизу вогненебезпечних об'єктів або виробів (гардин, балонів з аерозолями, емностей з розчинниками і т.д...)
- Ваш прилад призначений лише для побутового використання. Ніколи не використовуйте його у промислових цілях.
- Ніколи не вставляйте сторонні предмети в корпус приладу (напр.: голки...)
- Якщо шнур живлення пошкоджено, з метою безпеки його заміна виконується виробником, у відповідному сервісному центрі, або спеціалістом такого ж кваліфікаційного рівня.
- Необхідно пересвідчитись, що напруга та потужність Вашого електричного обладнання відповідає показникам напруги та потужності, зазначеним на приладі. Будь-які похибки під час підключення до мережі можуть призвести до невірних пошкоджень, не передбачених гарантією.
- Ваш прилад може функціонувати без заземлення. Він відноситься до класу II (з подвійною електричною ізоляцією ).
- Перед кожним застосуванням приладу необхідно повністю розмотувати шнур живлення.
- Заборонено занурювати прилад у воду або змочувати водою, навіть з метою чищення.
- Забороняється смикати шнур живлення приладу, навіть для витягнення вилки з настінної штепсельної розетки.
- Не торкайтеся приладу мокрими руками.
- Ніколи не допускайте попадання води в середину приладу.
- Не використовуйте прилад поблизу ванни, душа, вмивальника або басейну.
- Не користуйтеся приладом у нахиленому або лежачому стані.
- Попередження:
Задля уникнення перегріву ЗАБОРОНЕНО НАКРИВАТИ БУДЬ-ЧИМ НАГРІВАЛЬНИЙ ПРИЛАД. 
- Забороняється використовувати цей прилад у вологому приміщенні.

В разі неправильного користування приладом гарантія втрачає силу.

МИРИ БЕЗПЕКИ

- В разі перегрівання, захисний пристрій перериває роботу приладу, а потім автоматично увімкне його після охолодження. Якщо недолік продовжує відчуватися або підсилюється, термічний запобіжник остаточно зупиняє прилад. В такому разі потрібно звернутися до уповноваженого сервісного центру.

Перед використанням приладу перевірте, що:

- становище приладу співпадає з описаним в даній інструкції
- ґрати надходження і виходу повітря повністю очищені
- прилад розміщено на стійкій горизонтальній поверхні.

Коли прилад є підключеним до мережі (включеним в розетку), він знаходиться в режимі STAND BY, горить індикатор 1; енергоспоживання становить менше 0,5Вт.

Під час кожної маніпуляції із кнопками управління чути звуковий сигнал.

Кнопка 1 «STAND BY»: Пуск/ Очікування

Ця кнопка дозволяє включити прилад або перевести його в режим очікування.

Перед кожною зупинкою приладу автоматично вмикається цикл охолодження, що триває декілька секунд, під час якого кнопка миготить.

Кнопка 2 «COOL»: Положення холодної вентиляції.

Кнопка 3 «SILENCE»: Положення «Пауза», 1000W вентиляція, регулювання.

Кнопка 4 «MAX»: Положення 2000Вт вентиляція, регулювання.

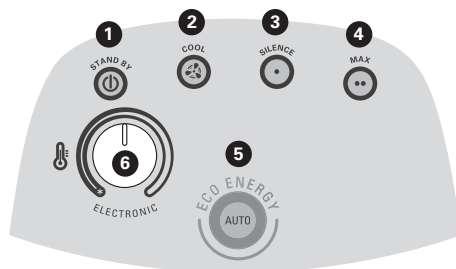
Кнопка 5 «ECO ENERGY»: 1000 Вт, ТИХА РОБОТА, автоматичне налаштування температури на рівні 21°C

Ця функція допомагає автоматично встановлювати задану температуру на рівні 21°C в режимі функціонування на половинній потужності (1000Вт), що дозволяє уникнути надмірного споживання енергії.

Кнопка 6 Термостат (через функції SILENCE («Тиха робота») та MAX («Максимум»)).

- Діапазон регулювання: настройка температури залежить від того, при якій температурі ви відчуваєте комфортно.

- Режим, що попереджає замерзання * : це положення дозволяє автоматично підтримувати температуру вище 0°C в звичайному закритому приміщенні, просторовий об'єм якого відповідає потужності цього приладу.



ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

- Перед будь-якими операціями по догляду прилад необхідно відключити від мережі та дати йому охолонути.
- Не дозволяється використовувати для чищення приладу абразивні матеріали або матеріали, які викликають корозію.
- Прилад можна чистити за допомогою вологої ганчірки.
- Рекомендовано прочищати ґрати надходження та виходу повітря не менше одного разу на рік (з використанням пилососу за необхідності).

ЗБЕРІГАННЯ

- Обов'язково дайте приладу охолонути перш ніж убрати його.
- Перш ніж убрати прилад, Ви можете закрутити шнур навколо нього.
- Прилад, який не використовується, має зберігатися у сухому місці.

В РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ




- Ніколи не розбирайте Ваш прилад власноруч. Неправильно відремонтований прилад може бути небезпечним для користувача.
- Не використовуйте прилад та зверніться до уповноваженого сервісного центру, якщо:
 - Ваш прилад падав,
 - Ваш прилад не функціонує у нормальному режимі.
- Перш ніж звернутись до уповноваженого сервісного центру, переконайтесь у наступному:
 - прилад знаходиться у нормальному режимі функціонування,
 - ґрати надходження та виходу повітря нічим не закрито.

ПРИЙМАЙТЕ УЧАСТЬ В ОХОРОНІ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



- ① Ваш прилад містить в собі численні комплектуючі, виготовлені з цінних матеріалів або з матеріалів, що можуть бути використані повторно.
- ➡ Після закінчення строку служби приладу здайте його в пункт приймання або, через відсутність такого, в уповноважений сервісний центр для подальшої .

Käesolev juhend tuleb ilmingimata läbi lugeda ja pidada kinni kõigist selles sätestatud nõuetest:

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Enne iga kasutuskorda veenduge, et seade, pistik ja juhe on heas seisukorras.
- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisiigis kehtiva seadusandlusega.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Ärge paigutage seadet seinale otse pistikupesa kohale.
- Ärge kasutage seadet tootmishoonetes, samuti mitte söövitavas, tolmurohkes või plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet kergestiühtivate esemete ja materjalide läheduses (kardinad, aerosoolid, lahustid jne.)
- Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
- Ärge pange seadme sisse ühtegi eset (näiteks vardaid vms.)
- Kui toitejuhe on katki, tuleb mistahes ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügiärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadmele märgitud väärtustele. Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Võimalik on seadme kasutamine maanduseta pistikuta. Tegu on II klassi seadmega (topeltisolatsioon ).
- Kerige toitejuhe enne iga kasutamist lõpuni lahti.
- Ärge kastke seadet vette ega pange voolava vee alla, ka mitte selle puhastamiseks
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, ka mitte pistiku eemaldamiseks seinalause pistikupesast.
- Ärge puudutage seadet niiskete kätega
- Vältige vee sattumist seadme sisemusse.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši, kraanikausi või basseini läheduses.
- Ärge kasutage seadet kunagi kallutatud või pikali asendis.
- Ettevaatust :

Ülekuumenemise vältimiseks ON KEELATUD KÜTTESEADET KINNI KATTA



Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

TURVALISUS

Kui seadme temperatuur tõuseb liiga kõrgele, lülitab turvaseadis selle automaatselt välja ning käivitab pärast jahutamist uuesti. Kui probleem püsib või süveneb, katkestab termokaitse alaliselt seadme töö: sellisel juhul tuleb see viia volitatud teeninduskeskusesse.

Kontrollige enne iga kasutuskorda seadme korrasolekut.

Veenduge, et:

- kinni on peetud käesolevas juhendis leiduvatest nõuetest seadme paigutuse kohta.
- õhu sissevõtu- ja väljavoolurestid on täiesti vabad.
- seade seisab horisontaalsel ja kindlal pinnal.

Kui seade on vooluvõrku ühendatud (pistik on pistikupesas), on see režiimis „STANDBY“ (ooterežiimis) ja nupp 1 põleb. Ooterežiimis oleva seadme elektritarve on alla 0,5 W.

Iga kord, kui kasutatakse juhtnuppe, kostab seadmest helisignaali.

Nupp „STANDBY“ (Ooterežiim) : sees / ooterežiimis

Selle nupuga saab lülitada seadme sisse või ooterežiimi.

Enne seadme väljalülitumist aktiveerub automaatselt mõnesekundiline jahutussükkel; jahutussükli ajal nupp vilgub.

Nupp 2 „COOL“ : Seadme peatmine

Nupp 3 „VAIKNE“ : Režiim „Silence“, 1000 W, ventileerimine, reguleerimine.

Nupp 4 „MAX“ : 2000 W režiim, ventileerimine, reguleerimine.

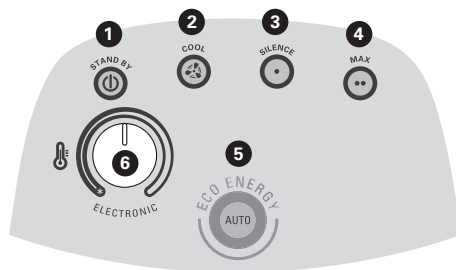
Nupp 5 „ECO ENERGY“ : Režiim „Silence“, 1000 W.

See funktsioon võimaldab määrata sihttemperatuuriks automaatselt 21 °C, kusjuures seade töötab poolel võimsusel (1000 W), et energiat säästa.

Nupp 6 : Termostaat (funktsioonide VAIKNE ja MAX korral).

- Seadistusvahemik : temperatuuri saate reguleerida vastavalt oma soovile.

- Külmutisvastane asend ✱, see asend võimaldab hoida tavaisolatsiooniga ja seadme võimsusele vastavate mõõtmetega ruumis temperatuuri automaatselt üle 0°C..



SEADME HOOLDUS

- Seade tuleb enne iga hooldustoimingut vooluvõrgust lahti ühendada ja lasta sel maha jahtuda.
- Ärge puhastage seadet vahenditega, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Puhastage kergelt niiske lapiga.
- Puhastage õhu sissevõtu- ja väljavoolureste vähemalt kord aastas (kasutades selleks vajadusel tolmuimejat).

ÄRAPANEK

- Enne seadme ärapanekut tuleb sel lasta maha jahtuda.
- Seadme ärapaneukuks saab toitejuhtme selle ümber keerata.
- Juhul kui seadet ei kasutada, tuleb seda säilitada niiskuse eest kaitstud ruumis.

KUI SEADE EI TÖÖTA KORRALIKULT...




- Ärge püüdke mitte kunagi seadet ise lahti monteerida. Halvasti parandatud seade kujutab enesest kasutaja jaoks potentsiaalset ohtu.
- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega juhul, kui :
 - seade on maha kukkunud,
 - seade ei tööta korralikult.
- Enne meie volitatud teeninduskeskuse poole pöördumist veenduge, et:
 - seade on harilikus tööasendis,
 - õhu sissevõtu- ja väljavoolurestimid on täiesti vabad.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!



- ① Seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➔ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir laikykitės šių patarimų:

- Kad būtų užtikrintas Jūsų saugumas, šis aparatas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos di rektuva, elektromagnetinis suderinamumas, aplinkos apsauga.)
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti bendrą aparato, jungtuko ir virvės būklę.
- Vis dėlto aparato įrengimas ir jo naudojimas turi atitikti Jūsų šalyje galiojančias technines normas.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna šio aparato naudojimo instrukcijas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su aparatu.
- Nedėkite aparato tiesiai po sieniniu elektros lizdu.
- Nenaudokite aparato pramoninėje aplinkoje, o taip pat dulkejoje aplinkoje arba tokioje aplinkoje, kur yra korozijos ar sprogo rizika.
- Nenaudokite aparato arti lengvai užsidegančių daiktų ir gaminių (užuolaidų, aerozolių, skiediklių ir t.t.)
- Aparatas skirtas naudoti tik namuose. Jokiu būdu jis neturi būti naudojamas profesiniais tikslais.
- Nekiškite į aparato vidų jokių daiktų (pvz. adatų ...).
- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, gamintojo centras, kuris yra įgaliojtas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmuo jį turi pakeisti, kad nebūtų jokio pavojaus.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali sukelti nepataisomus gedimus, kuriems netaikoma garantija.
- Šis aparatas gali veikti įjungtas į elektros lizdą be sąlyčio su žeme. Tai yra II klasės aparatas (dviguba elektrinė izoliacija ).
- Kiekvieną kartą prieš naudodami aparatą visiškai išvyniokite elektros laidą.
- Nenardinkite aparato ir nekiškite po tekančiu vandeniu, netgi norėdami jį išvalyti.
- Niekada netraukite už aparato maitinimo laido, netgi norėdami ištraukti jį iš sienoje įmontuoto elektros lizdo.
- Nelieskite aparato drėgnomis rankomis.
- Niekada neleiskite, kad vanduo patektų į aparato vidų.
- Nenaudokite aparato šalia vonios, dušo, prausyklos, baseino.
- Niekada nenaudokite aparato, kai jis yra pasviręs arba paguldytas horizontaliai.
- Perspėjimas :

Kad šildymo aparatas neperkaistų, NEUŽDENKITE JO



Netinkamo naudojimo atveju garantija yra panaikinama ir nebetaikoma.

SAUGUMAS

Jeigu aparatas nejprastai įkaista, automatinis saugumo mechanizmas nutraukia aparato veikimą ir vėl jį įjungia po to, kai aparatas atvėsta. Jeigu gedimas pasikartoja arba padidėja jo mastas, terminis saugiklis visiškai išjungia aparatą: tuomet būtina jį nugabenti į įgaliojatą priežiūros centrą.

Kiekvieną kartą prieš naudodami aparatą patikrinkite, ar jo bendra techninė būklė yra gera. Taip pat įsitinkite, kad :

- yra laikomasi šioje instrukcijoje aprašytų reikalavimų dėl aparato padėties.
- oro įsiurbimo ir išputimo grotelės yra visiškai atlaisvintos.
- aparatas yra ant lygaus ir tvirto horizontalaus paviršiaus.

Kai prietaisas yra prijungtas prie maitinimo tinklo (įkištas į lizdą), jis yra „STANDBY“ režime, 1 mygtukas šviečia, prietaiso elektros sąnaudos tokiame režime yra mažesnės nei 0,5 W.

Kiekvieną kartą spustelėjus valdymo mygtuką prietaisas skleis garso signalą.

1 mygtukas „STAND BY“: Įjungti / Parengties režimas

Šiuo mygtuku galima aktyvuoti prietaisą arba įjungti parengties režimą.

Prieš išjungiant prietaisą automatiškai aktyvuojamas kelias sekundes trunkantis aušinimo ciklas; šio aušinimo ciklo metu mygtukas mirksės.

2 mygtukas „COOL“: Šalto vėdinimo padėtis.

3 mygtukas „SILENCE“: Padėtis „Tyla“, 1000 W vėdinimas, reguliavimas.

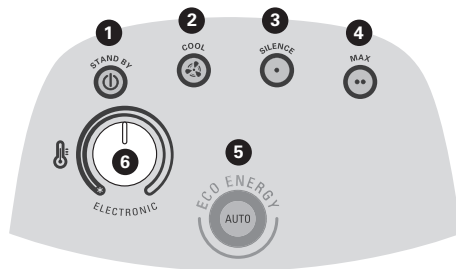
4 mygtukas „MAX“: Padėtis 2000W vėdinami, reguliuojami.

5 mygtukas „ECO ENERGY“: Padėtis 1000 W „Tyla“.

Ši funkcija jums suteikia galimybę automatiškai nustatyti tikslią 21°C temperatūrą, tuomet aparatas veikia vidutiniu pajėgumu (1000W), taip išvengiama per didelio energijos eikvojimo.

6 rankenėlė : Termostatas (esant funkcijoms SILENCE ir MAX).

- Nustatymų diapazonas: Nustatykite Jums tinkamą temperatūrą.
- Padėtis „neužšalimas“ * , ši padėtis Jums leidžia automatiškai palaikyti aukštesnę nei 0°C temperatūrą normaliai izoliuotoje patalpoje, kurios plotas atitinka Jūsų aparato galingumo lygį.



APARATO PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokį aparato priežiūros veiksmą būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nevalykite aparato šlifuojančiomis arba koroziją skeliančiomis priemonėmis.
- Valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.
- Oro įsiurbimo ir išputimo grotelės valykite ne rečiau, kaip kartą per metus (jeigu reikia, išsiurbkite siurbliu).

SUTVARKYMAS

- Būtinai leiskite aparatui atvėsti prieš jį tvarkydami.
- Norėdami sudėti aparatą į vietą galite apvynioti elektros laidą aplink aparatą.
- Kai aparato nebenaudojate, laikykite jį nuo drėgmės apsaugotoje patalpoje.

- Niekada patys neardykite aparato. Blogai pataisytas aparatas gali būti pavojingas naudotojui.
- Nebenaudokite aparato ir kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą, jeigu:
 - Jūsų aparatas nukrito,
 - Jūsų aparatas veikia netinkamai.
- Prieš kreipdamiesi į mūsų tinklo įgaliotą priežiūros centrą, įsitinkinkite:
 - kad Jūsų aparatas yra normalioje veikimo padėtyje.
 - kad oro įsiurbimo ir išputimo groteles yra visiškai atlaisvintos.



PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!



ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➡ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į kitą įgaliotą priežiūros centrą, kad jis būtų perdirbtas.

Obligāti izlasiet šo pamācību un ievērojiet turpmāk minētās norādes.

- Ievērojot drošības apsvērumus, ierīce izstrādāta atbilstoši piemērojamām normām un noteikumiem (direktīvām, kas skar zemsprieguma, elektromagnētiskās saderības, vides un citus saistītus jautājumus).
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet vai ierīce, tās kontaktdakša un vads ir darba kārtībā.
- Ierīce jāuzstāda un jālieto saskaņā ar valstī spēkā esošajām normām.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (arī bērniem), kuru fiziskās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas vai kurām trūkst pieredzes un zināšanu, izņemot gadījumus, kad ierīce tiek lietota kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā, vai arī ievērojot šīs personas iepriekš sniegtās norādes par ierīces drošu lietošanu. Raugieties, lai ar ierīci nerotajātos bērni.
- Nenovietojiet ierīci tieši zem sienā iestrādātas kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci rūpnieciskā vidē vai apstākļos, kur tā var sarūsēt, pārkļūties ar putekļiem vai viegli uzliesmot.
- Neizmantojiet to viegli uzliesmojošu objektu vai vielu tuvumā (aizkari, aerosoli, šķīdinātāji un tml.).
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās. Aizliegts to izmantot profesionālos nolūkos.
- Nelieciet ierīcē nevajadzīgus priekšmetus (piemēram, adatas).
- Ja elektrības vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ lūdziet, lai to nomaina ražotāja pārstāvis, tehniskās apkopes dienesta darbinieks vai kāda cita kvalificēta persona.
- Pārlicinieties, ka elektroinstalācijas spriegums un jauda atbilst uz ierīces norādītajām. Nepareizi izvēlēts savienojums var izraisīt nenovēršamus bojājumus un anulēt garantiju.
- Ierīce darbosies arī tad, ja pieslēgsiet to kontaktligzdai bez zemējuma. Šī ir II klases iekārta (dubultā elektriskā izolācija ).
- Pirms lietošanas atritiniet vadu.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nesaslapiniet to pat tīrīšanas nolūkā.
- Nekad neraujiet elektrības vadu, arī ne tādēļ, lai atvienotu ierīci no strāvas.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām.
- Nepieļaujiet ūdens iekļūšanu ierīcē.
- Nelietojiet ierīci vannas, dušas kabīnes, izlietnes vai baseina tuvumā.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja tā novietota slīpi vai guļus.
- Brīdinājums:
nepieļaujiet ierīces pārkaršanu – NEAPSEDZIET TO! 
- Nepareizas lietošanas gadījumā garantija tiek anulēta.

В случае неправильного использования устройства гарантия теряет силу.

DROŠĪBA

Ja ierīce ir pārāk uzkarusī, drošības mehānisms to automātiski izslēdz, bet vēlāk – kad ierīce atdzisusi – iedarbina no jauna. Ja ierīce pastāvīgi pārkarst, termiskais drošinātājs to atslēdz pavisam. Tādā gadījumā ierīce jānogādā pilnvarotā apkopes dienestā.

Pirms lietošanas vienmēr pārlicinieties, vai ierīce ir darba kārtībā.

Pārlicinieties,

- ka ierīce uzstādīta tādā pozīcijā, kā norādīts šajā pamācībā;
- ka nekas neaizklāj gaisa plūsmas paredzētās atveres;
- ka ierīce stabili novietota uz horizontālas un līdzenas virsmas.

Kad ierīce tiek pieslēgta elektrotīklam (ieslēgta rozetē), tā ir „STANDBY” (gaidstāves) režīmā, izgaismojas taustiņš 1; ierīces enerģijas patēriņš ir mazāks kā 0,5 W.

Ierīce padod skaņas signālu katru reizi, kad tiek izmantotas vadības pogas.

Taustiņš 1 „STAND BY”: Ieslēgt / Gaidstāve

Šis taustiņš ļauj Jums iedarbināt ierīci vai pārslēgties uz gaidstāves režīmu.

Atdzesēšanas cikls, kas ilgst dažas sekundes, tiek automātiski iedarbināts pirms ierīces izslēgšanas; šī atdzesēšanas cikla laikā taustiņš mirgos.

Poga 2 «VĒSS»: Aukstā gaisa ventilācijas režīms.

Poga 3 «KLUSUMS»: Režīms „Klusums”, ventilācija iestatīta uz 1000W.

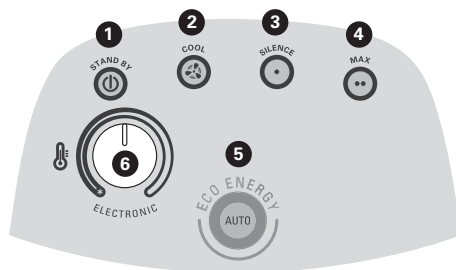
Poga 4 «MAKSIMĀLS»: 2000W režīmā iestatīta ventilācija.

Poga 5 «AUTOMĀTISKS»: Režīms 1000W klusums.

Šī funkcija ļauj automātiski nofiksēt 21°C temperatūru darbību laikā, kas sasniedz vai nepārsniedz noteikto strāvas daudzumu (1000W).

Slēdzis 6: termostats (ar režīmiem KLUSUMS un MAKSIMĀLS)

- Temperatūras amplitūda: nodrošiniet labsajūtu, pielāgojot vēlamu temperatūru.
- Izvēlieties sala režīmu *****, lai izolētā un ierīces jaudai piemērotā telpā automātiski uzturētu temperatūru, kas zemāka par 0°C.



IERĪCES APKOPE

- Pirms apkopes obligāti izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Izmantojiet neredzami samitrinātu lupatiņu.
- Atveres gaisa plūsmas tīriet vismaz reizi gadā (nepieciešamības gadījumā ar putekļusūcēju).

GLABĀŠANA

- Pirms novietojat ierīci glabāšanai, ļaujiet tai atdzist.
- Elektrības vadu var aptīt ap ierīci.
- Ja nelietojat ierīci, novietojiet to glabāšanai sausā vietā.

PROBLĒMU GADĪJUMĀ




- Nekad nemēģiniet paši izjaukt ierīci. Nekvalitatīvi salabota ierīce var apdraudēt tās lietotāja veselību.
- Neizmantojiet ierīci un sazinieties ar pilnvaroto apkopes dienestu šādos gadījumos:
 - ja ierīce nokritusi;
 - ja tās darbībā pamanāt traucējumus.
- Pirms sazināties ar pilnvaroto apkopes dienestu, pārbaudiet, vai:
 - ierīce patiešām nav darba kārtībā,
 - nekas neaizklāj gaisa plūsmai paredzētās atveres.

SAUDZĒSIM APKĀRTĒJO VIDI!



- ① Ierīce izgatavota no vairākiem atkārtoti lietojamiem vai otrreiz pārstrādājamiem materiāliem.
- ➔ Nogādājiet ierīci savākšanas punktā vai, ja tāda nav, pilnvarotajā apkopes dienestā, kur tiks veikta tās apstrāde.

Od osnovne je važnosti pozorno pročitati ovu uputu i pratiti sljedeće preporuke:

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti su smanjene, ili od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osredovanja osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezano za uporabu uređaja. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Električna instalacija u prostoriji i instalacija uređaja, te način njegove uporabe moraju biti u skladu s važećim normama u određenoj zemlji.
- Prije svake upotrebe, provjerite opće stanje uređaja, priključka i kabela.
- Nemojte stavljati svoj uređaj točno ispod zidne utičnice.
- Nemojte ga koristiti u industrijskoj okolini, niti u korozivnoj, prašnjavoj ili eksplozivnoj okolini.
- Uređaj nemojte koristiti blizu zapaljivih predmeta i proizvoda (zavjese, sprejevi, otapala itd...)
- Vaš uređaj je namijenjen za kućnu uporabu. Ne može se koristiti u profesionalne svrhe.
- Nemojte gurati predmete unutar uređaja (npr.: igle...)
- Ako je napojni kabel oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov postprodajni servis ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Provjerite da napon i snaga Vaše električne instalacije odgovara onima navedenim na uređaju. Svaka pogreška pri priključivanju može uzrokovati nepovratnu štetu koja nije pokrivena jamstvom.
- Vaš uređaj može raditi s utičnicom bez uzemljenja. To je uređaj klase II (dvostruka električna izolacija ).
- Potpuno odmotajte kabel prije svake upotrebe.
- Uređaj nemojte uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni radi čišćenja.
- Nemojte vući za napojni kabel uređaja, čak i kada ga želite odspojiti od zidne utičnice.
- Uređaj nemojte dirati vlažnim rukama.
- Nemojte dozvoliti da u uređaj uđe voda.
- Uređaj nemojte koristiti blizu kade, tuša, umivaonika, bazena.
- Uređaj nemojte nikada koristiti u nagnutom ili polegnutom položaju.
- Upozorenje:

Da biste izbjegli pregrijavanje, NEMOJTE POKRITI KALORIFER



Jamstvo se poništava i postaje nevažeće u slučaju neispravnog korištenja.

SIGURNOSNE MJERE

- U slučaju pregrijavanja, sigurnosni sklop prekida rad uređaj i ponovno ga pokreće nakon hlađenja. Ako se ta neispravnost ustalila ili ako se pojača, toplinski osigurač potpuno će isključiti uređaj. U tom slučaju morate ga odnijeti u ovlaštenu servis.

Nakon svakog korištenja, provjerite da li je uređaj u dobrom općem stanju.

Osigurajte da:

- se poštuje položaj uređaja opisan u ovoj uputi.
- su ulazne i izlazne rešetke za zrak potpuno slobodne.
- je uređaj smješten na vodoravnu i stabilnu površinu.

Kada je uređaj pod naponom (uključen u električnu mrežu), uređaj je u stanju „STAND BY“, tipka 1 je upaljena ; potrošnja uređaja je manja od 0,5 W.

Prilikom pritiska na neku od tipki za upravljanje uređaj će emitirati zvučni signal.

Tipka 1 „STAND BY“: Start / Mirovanje

Ova tipka omogućava paljenje ili postavljanje Vašeg uređaja u stanje mirovanja.

Nakon svakog gašenja uređaja započeti će automatski proces hlađenja od nekoliko trenutaka; tijekom kojeg navedena tipka trepće.

Gumb 2 „COOL“: Položaj za hlađenje.

Gumb 3 „TIŠINA“: Položaj „Tišina“, 1000W ispuhivanje, regulirano.

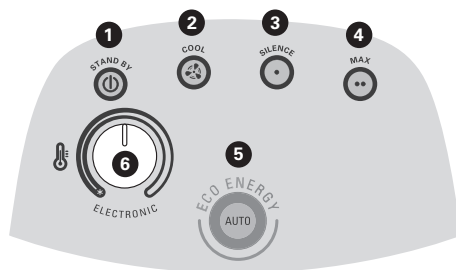
Gumb 4 „MAX“: Položaj 2000W ispuhivanje, regulirano.

Gumb 5 „ECO ENERGY“: 1000 W SILENCE automatska regulacija na 21 °C

Ova funkcija Vam omogućava da automatski namjestite željenu temperaturu na 21 °C, uz korištenje pola snage (1000W), da bi se izbjeglo prekomjerno trošenje.

Gumb 6: Termostat (na funkcije SILENCE i MAX).

- Temperaturu možete podešavati prema potrebi okretanjem sklopke (6) .
- **Položaj - temperatura iznad točke zamrzavanja *** : Ovaj položaj omogućava podesiti temperaturu na stupanj viši od 0°C u sobi s normalnom termoizolacijom čije dimenzije odgovaraju kapacitetu vašeg uređaja.



ODRŽAVANJE UREĐAJA

- Obavezno ga trebate odspojiti iz struje i ostaviti ga da se ohladi prije bilo kakve radnje održavanja.
- Nemojte ga čistiti abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Čistite ga lagano navlaženom krpom.
- Čistite ulazne i izlazne rešetke za zrak barem jednom godišnje (pomoću usisavača, ako je potrebno).

SPREMANJE

- Obavezno je dobro ohladiti uređaj prije pospremanja.
- Pri pospremanju uređaja, moguće je omotati kabel.
- Kada se ne upotrebljava, uređaj mora biti na suhom mjestu.

UKLANJANJE SMETNJI



- Nikad ne pokušavajte sami popravljati ventilator. Nestručno popravljanje moglo bi ugroziti zdravlje i sigurnost korisnika.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru ako: je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcionira normalno.
- Prije nego što se obratite ovlaštenom servisu, provjerite:
 - da je uređaj namješten na odgovarajuću funkciju
 - da li su rešetka usisnog otvora i otvor za ispuštanje zraka začepljeni.

SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA !




Vaš uređaj sadržava mnoge vrijedne tvari ili tvari koje se mogu se reciklirati.



Povjerite ga punktu za prikupljanje ili ovlaštenome servisnom centru, gdje će se obaviti njegov tretman.

Najvažnije je da pažljivo pročitate ovo uputstvo i da se upoznate sa sledećim savetima:

- Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, životnoj sredini, ...)
- Pre bilo kakve upotrebe uređaja, molimo Vas da proverite opšte dobro stanje uređaja, utikača i kabla.
- Postavljanje i korišćenje uređaja moraju da budu u skladu sa važećim propisima u vašoj zemlji.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i decu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti umanjene ili osobe koje nemaju iskustva ili ne poznaju način upotrebe, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu bezbednost ne pazi, ili im ne daje prethodna uputstva vezana za korišćenje aparata. Potrebno je paziti da se deca ne igraju sa uređajem.
- Ne stavljajte vaš aparat odmah ispod zidne utičnice.
- Nemojte ga koristiti u industrijskoj sredini, kao ni u korozivnoj, prašnjavoj ili eksplozivnoj.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih proizvoda i predmeta (zavesa, raspršivača, razređivača, itd.)
- Vaš uređaj je namenjen isključivo domaćoj upotrebi. Ne može da se koristi u profesionalne svrhe.
- Ne gurajte u njega druge predmete (npr. : igle...)
- Ako je kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov servis ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbegla svaka opasnost.
- Proverite da li napon i snaga vaše električne instalacije odgovara naponu i snazi označenim na uređaju. Svaka načinjena greška prilikom priključivanja može prouzrokovati nepopravljiva oštećenja koja garancija ne pokriva.
- Vaš uređaj može da radi sa utičnicom koja nema uzemljenje. Uređaj pripada klasi II (dvostruke električne izolacije ).
- U potpunosti odmotajte kabl pre svakog korišćenja.
- Ne stavljajte uređaj u niti pod mlaz vode, čak ni radi čišćenja.
- Ne vucite kabl uređaja, čak ni da biste ga isključili iz zidne utičnice.
- Ne dirajte uređaj vlažnim rukama.
- Nikada ne dozvolite da voda prodre u uređaj.
- Ne koristite uređaj u blizini kade, tuša, lavabo, bazena.
- Nikada ne koristite uređaj u nagnutom ili ležećem položaju.
- Pažnja :

Da bi se sprečilo pregrevanje, NE POKRIVAJTE GREJALICU



Garancija je ništavna i nevažeća u slučaju nepravilnog korišćenja.

BEZBEDNOST

U slučaju pregrevanosti, automatski uređaj za bezbednost prekida rad grejalice, a zatim pokreće njen rad kada se ohladi. Ako se nastavi neispravan rad uređaja ili se pogorša, termički osigurač u potpunosti prekida rad uređaja, koji se onda mora odneti u ovlašćeni servis.

Pre svake upotrebe, proverite da li je opšte stanje uređaja dobro.

I uverite se:

- da je poštovan položaj uređaja opisan u ovom uputstvu.
- da su rešetke gde ulazi i izlazi vazduh potpuno slobodne.
- da je uređaj stabilan i da je postavljen na ravnu površinu.

Nakon priključivanja uređaja na napon (kada je uređaj uključen u utičnicu), uređaj je u načinu „STAND BY“, tipka 1 svetli; potrošnja uređaja je manja od 0,5W.

Zvučni signal se čuje svaki put kada pritisnete neku komandnu tipku.

Tipka 1 „STAND BY“: Rad/ Pripravljenost

Ovo dugme omogućava puštanje u rad Vašeg uređaja ili stavljanje u stanje pripravljenosti.

Ciklus hlađenja koji traje nekoliko sekundi se automatski uključi pre svakog isključivanja Vašeg uređaja; za vreme tog ciklusa, tipka treperi.

Dugme 2 « COOL » : Pozicija hladne ventilacije.

Dugme 3 « SILENCE » : Pozicija „Tišina“, 1000W ventilisanih, regulisanih.

Dugme 4 « MAX » : Pozicija 2000W ventilisanih, regulisanih.

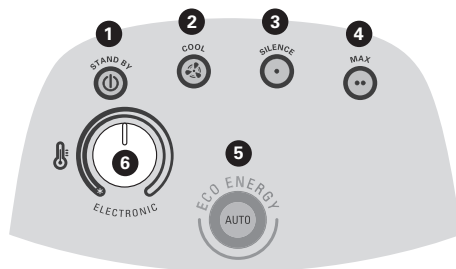
Dugme 5 « ECO ENERGY » : 1000W TIŠINA automatski regulisana na 21°C

Ova funkcija Vam omogućava da automatski postavite temperaturu na 21°C, sa režimom rada sa pola snage (1000W), da biste uštedeli na potrošnji.

Dugme 6 : Termostat (na funkcijama SILENCE i MAX).

- Polje podešavanja : Podešavanje temperature se vrši zavisno od vašeg ličnog osećaja udobnosti.

- Položaj protiv zamrzavanja ✱, ovaj položaj vam omogućava da automatski održite temperaturu iznad 0°C na normalno izolovanom mestu čija veličina odgovara snazi koju ima vaš uređaj.



ODRŽAVANJE UREĐAJA

- Obavezno isključite uređaj iz izvora napajanja i ostavite ga da se dobro ohladi pre bilo kakvog postupka održavanja.
- Ne čistite ga bilo kakvim abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Čistite ga blago navlaženom krpom.
- Čistite rešetke za ulazak i izlazak vazduha najmanje jedanput godišnje (uz pomoć usisivača ako je potrebno).

STAVLJANJE NA MESTO

- Obavezno ostavite uređaj da se ohladi pre nego što ga stavite na mesto.
- Da biste odložili uređaj na mesto, možete obmotati kabl oko njega.
- Kada ne koristite uređaj, treba da ga odložite na mesto koje je zaštićeno od vlage.

- Nikada nemojte sami rasklapati uređaj. Loše popravljen uređaj može biti rizičan za korisnika.
- Ne koristite uređaj i kontaktirajte Ovlašćeni servis ako :
 - je vaš uređaj pao,
 - vaš uređaj ne radi normalno.
- Pre nego što kontaktirate Ovlašćeni servis u našoj mreži, proverite :
 - da li se vaš uređaj nalazi u normalnom položaju za rad,
 - da li su rešetke za ulazak i izlazak vazduha potpuno slobodne.


UČESTVUJMO U ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE!



❗ Vaš uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu preraditi ili reciklirati.

➡ Odnosite ga na mesto gde se prikupljaju materijali ili u ovlašćeni servis kako bi mogao da bude prerađen.

Od osnovne je važnosti pažljivo pročitati ovo uputstvo i slijediti naredne preporuke:

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je načinjen u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Prije svake upotrebe provjerite ispravno stanje uređaja, utičnice i kabela.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući tu i djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva i poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za svoju sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s aparatom.
- Ne postavljajte aparat direktno ispod zidne električne utičnice.
- Ne koristite u industrijskoj sredini niti na mjestima gdje postoji opasnost od korozije, prašine ili eksplozije.
- Ne koristite aparat u blizini predmeta i proizvoda koji su lako zapaljivi (zavjese, aerosoli, razrjeđivači, itd....),
- Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. On se ne može koristiti u profesionalne svrhe.
- Ne uvodite nikakve predmete u unutrašnjost aparata (npr. igle...)
- Ako je priključni kabl oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov post-prodajni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Provjerite da li napon i jačina vaše električne instalacije odgovaraju onima naznačenim na aparatu. Svaka greška kod priključivanja može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.
- Vaš aparat može raditi sa utičnicom za struju bez uzemljenja. To je aparat klase II (dvostruka električna izolacija ).
- Razmotajte cijeli kabl prije svake upotrebe.
- Ne uranjajte aparat niti ga stavljajte pod vodu, čak ni pri čišćenju.
- Ne povlačite kabl za napajanje aparata, čak ni radi isključivanja električnog utikača iz zidne utičnice.
- Ne dotičite aparat vlažnim rukama.
- Nemojte dopustiti da u aparat uđe voda.
- Ne koristite aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboja niti bazena.
- Nikad ne koristite aparat u nagnutom niti ležećem položaju.
- Budite oprezni:

Da biste izbjegli pregrijavanje, NE PREKRIVAJTE APARAT ZA ZAGRIJAVANJE



U slučaju neispravne uporabe, garancija se poništava.

SIGURNOST

U slučaju nenormalnog pregrijavanja, automatski sigurnosni uređaj zaustavlja rad aparata, a zatim ga ponovno vraća u rad nakon hlađenja. Ako se greška ponavlja ili se pojačava, toplotni osigurač sasvim zaustavlja rad aparata: on se onda mora odnijeti u ovlašteni servisni centar.

Prije svakog korištenja, provjerite opće stanje aparata.

I utvrdite sljedeće:

- da je položaj aparata u skladu s onim prikazanim u ovom uputstvu.
- da su rešetke za ulaz i izlaz zraka potpuno slobodne.
- da je aparat postavljen na vodoravnu i stabilnu površinu.

Stavljen pod napon (uređaj uključen u struju), uređaj je u stanju pripremljenosti „STAND BY“, upaljeno je dugme 1, a potrošnja niža od 0,5 W.

Pri svakom pritiskanju dugmadi za izbor funkcija, proizvodi se zvuk (pip).

Dugme 1 „STAND BY“: Start / Stanje pripremljenosti

To dugme omogućava pokretanje uređaja ili stavljanje u stanje pripremljenosti.

Prije svakog zaustavljanja rada uređaja, automatski se izvodi ciklus hlađenja uređaja; tokom tog ciklusa, dugme treperi.

Dugme 2 « HLADNO »: Hlađenje.

Dugme 3 « TIHI RAD »: Pozicija „Tišina“, podešeno na 1000W.

Dugme 4 « MAX »: Podešeno na 2000W.

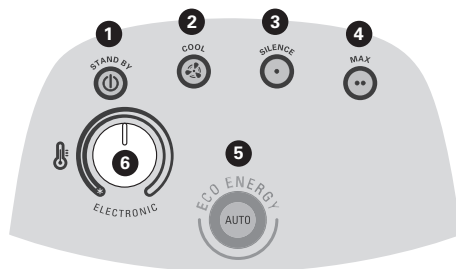
Dugme 5 « ECO ENERGY »: 1000W SILENCE automatski podešeno na 21°C

Ova funkcija vam omogućava automatsko podešavanje temperature na 21°C, pri čemu uređaj funkcionira sa polu snage (1000W), kako potrošnja ne bi bila prevelika.

Dugme 6 : Termostat (na funkcijama TIHI RAD i MAX).

- Regulacija temperature vrši se u funkciji vašeg osjećaja ugodnosti.

- Pozicija nezamrzavanja *****, ta pozicija omogućava vam da automatski održavate temperaturu iznad 0°C na mjestu normalno izoliranom i čiji obim odgovara snazi koju vaš aparat može ostvariti.



ODRŽAVANJE APARATA

- Obavezno ga se treba isključiti i ostaviti da se dobro ohladi prije svake operacije održavanja.
- Nemojte čistiti abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Čistite lagano vlažnom krpicom.
- Čistite rešetke za ulaz i izlaz zraka najmanje jednom godišnje (po potrebi, uz pomoć usisivača).

SPREMANJE

- Aparat se prije spremanja mora obavezno ostaviti da se ohladi.
- Kod spremanja aparata, moguće je namotati kabl oko aparata.
- Kad aparat ne koristite, on mora biti stavljen na otvorenom i suhom mjestu.

U SLUČAJU PROBLEMA



- Nikad sami ne demontirajte aparat. Loše popravljen aparat nosi sobom rizik po onoga ko ga koristi.
- Nemojte koristiti svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako:
 - je vaš aparat doživio pad,
 - ako vaš aparat ne radi normalno.
- Prije nego što se obratite ovlaštenom servisnom centru iz naše mreže, utvrdite:
 - da li je vaš aparat u normalnom položaju za rad.
 - da li su rešetke za ulaz i izlaz zraka potpuno slobodne.

UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!



- ❗ Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materije ili materije koje se mogu reciklirati.
- ➡ Povjerite ga punktu za prikupljanje ili ovlaštenom servisnom centru, gdje će se obaviti njegov tretman.

- لا تحاول فك المنتج بنفسك. فالتصليح الخاطيء قد يؤدي الى حدوث أخطار لا تُحمد عقباها.
- توقف عن استعمال المنتج، واتصل بمركز خدمة مُعتمد في حال :-
- إذا سقط المنتج أرضاً.
- إذا لم يعد المنتج يعمل بشكل صحيح.
- قبل الإتصال بمركز خدمة مُعتمد (مرفق قائمة بأسماء المراكز) ، يرجى التأكد مما يلي :-
- أن المنتج قد ضُبط على وضعية التشغيل العادي؛
- أن شبكات مخارج ومدخل الهواء نظيفة تماماً .

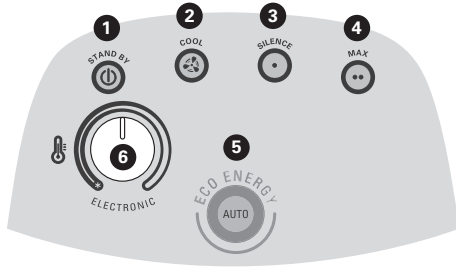
حماية البيئة أولاً !

- يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة صناعية ، ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها.
يرجى ايداع المنتج لدى الجهات المحلية المُختصة بمعالجة المهملات.



- في كل مرة قبل الإستعمال، تأكد أن المنتج في حالة جيدة.
ويرجى التأكد بشكل خاص بأن :
- مكان وجود المنتج يتقيد بالإرشادات الواردة في هذه النشرة.
 - شبكات التهوية في مداخل ومخارج المنتج غير مسدودة.
 - وضع المنتج على سطح افقي ثابت .

لدى توصيل الجهاز كهربائياً (حين يكون الجهاز موصولاً بمأخذ للتيار) يكون في وضعية "ترقب"
ويكون الزر 1 مضاعاً، حينئذ يكون استهلاك الجهاز أدنى من 0,5 واط.
يصدر الجهاز إشارة صوتية لدى التعامل مع أي زرٍ من أزرار التحكم.



الزر 1 "ترقب" "Stand by" : تشغيل/ترقب

يسمح هذا الزرّ بتشغيل الجهاز أو وضعه في حالة ترقب.
يتم ألياً تشغيل دورة تبريد ليضع ثوانٍ قبل كل توقف للجهاز.
خلال دورة التبريد هذه يبدأ الزرّ بالوميض.

الزر 2 "COOL" : وضعية تهوية باردة.ال

الزر 3 "SILENCE" : وضعية <<صمت>> ،
1000 واط موهوارة ونظامية.ال

الزر 4 "MAX" : وضعية 2000 واط موهوارة ونظامية.ال

الزر 5 "ECO ENERGY" : وضعية 1000 واط "صمت".ال

تسمح لك هذه الوظيفة بالضبط الآلي لدرجة الحرارة المطلوبة 21 مئوية مع التشغيل بنصف الإستطاعة (1000 واط)
لتفادي زيادة استهلاك الطاقة.

الزر 6 : تبريموسات (على وظائف "SILENCE" و "MAX").

- تعديل وضبط الحرارة حسب راحتك
- ضبط البرودة * : يتيح لك هذا الضبط التحكم بدرجة الحرارة أوتوماتيكياً فوق درجة التجمد (الصفير) في غرفة مغلقة بشكل عادي، والتي يتناسب حجمها مع قوة المنتج لديك.

العناية بالمنتج

- يجب فصل المنتج عن التيار وتركه ليبرد قبل إجراء أي عمل يختص به.
- لا يُنظف المنتج بأي نوع من أنواع المواد الحارقة أو الكاشطة.
- يمكن تنظيفه بواسطة قطعة قماش رطبة.
- تُنظف شبكات مخارج ومداخل الهواء مرة واحدة في السنة (بواسطة مكسه كهربائية إذا اقتضى الأمر).

التخزين

- من الضروري جداً أن تُترك الوحدة لتبرد تماماً قبل تخزينها.
- يمكن أن يلف السلك الكهربائي عند التخزين.
- عندما لا يكون المنتج قيد الإستعمال ، يُخزّن في مكان جاف.

يُرجى قراءة الإرشادات التالية والإحتفاظ بها في مكان آمن.

- من أجل سلامتك ، يخضع هذا المنتج للمعايير والقوانين السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة ، الخ...)
- لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة و الدراية في استعمال هذا المنتج. لا تترك المنتج في متناول الأطفال.
- ومع ذلك، فإن جميع التركيبات والتوصيلات الكهربائية لهذه الوحدة واسلوب استعمالها، يجب أن يخضع لجميع معايير السلامة السارية المفعول في البلد الذي انت فيه.
- قبل كل استخدام، تحقق من جودة الحالة العامة للوحاز والمأخذ والسلك.
- لا تضع المنتج مباشرة تحت مقبس كهربائي.
- لا تستعمل المنتج في الأماكن الصناعية أو الأماكن الكثيفة الغبار. أو في الأماكن المعرضة للحريق.
- لا تُشعل المنتج بالقرب من المواد السريعة الإشتعال (مثل الستائر، وغيرها ..)
- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط ، وليس لأي استعمال إحترافي أو تجاري.
- لا تُدخل أي شيء في المنتج (مثلاً: دبابيس ...)
- إذا تعرّض السلك الكهربائي للتلف ، يجب استبداله بواسطة المُصنّع، أو بواسطة مركز الخدمة المُعتمد، أو بواسطة شخص مؤهل فنياً للقيام بهذا العمل تجنباً لأية أخطار.
- تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في المنتج . أي خطأ في التركيب ينتج عنه أية أعطال في المنتج ، لن تكون الشركة المُصنّعة مسؤولة عنه ، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يمكن توصيل هذا المنتج بمقبس كهربائي غير مؤرّض . فهو منتج من الدرجة الثانية (توصيل كهربائي مزدوج □).
- مدد السلك الكهربائي لآخره في كل مرة يتم فيها تشغيل المنتج.
- لا تغمر المنتج بالماء، ولا تضعه تحت مياه جارئة، حتى ولو كنت بصدد تنظيفه.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بشد السلك.
- لا تلمس المنتج بيدين مبتلئين بالماء.
- لا تسمح بدخول الماء الى قلب المنتج.
- لا تستعمل هذا المُنتج بالقرب من الحمامات، أماكن الإغتسال، المغاسل، أو بُرك السباحة.
- لا تستعمل المنتج مائلاً على جنبه.
- **تحذير :** لكي تتجنب خطر السخونة المفرطة، لا تضع الحاجيات من أي نوع كانت على سطح المُنتج.



تسقط الضمانة عن المنتج في حال عدم التقيد بالتعليمات المرفقة.

من أجل السلامة

- في حال حدوث تدفئة غير طبيعية ، يقوم نظام الأمان بإيقاف الوحدة عن التسغيل، ثم يُعيد تشغيلها أوتوماتيكياً بعد أن تبرد. إذا استمرت المشكلة أو إذا تفاقمت، يقطع المصهر التيار عن المنتج نهائياً، ويصبح من الضروري عرض المنتج على مركز خدمة مُعتمد.

- خودتان از پیاده کردن قطعات مونتاژ اکیدا اجتناب کنید. یک دستگاه با تعمیر نامرغوب، برای کاربر خطرناک خواهد بود.
- از استفاده از دستگاه خودداری نموده و با مرکز خدمات مجاز تماس حاصل فرمائید در صورتیکه:
 - دستگاه سقوط کرده است
 - بدرستی کار نمیکند
- قبل از تماس با یکی از مراکز خرید مجاز (بشرح لیست) ، از موارد ذیل مطمئن شوید:
 - دستگاه در وضعیت عملکرد عادی تنظیم شده باشد؛
 - دریچه ورودی و خروجی هوا کاملاً تمیز باشد.

حفاظت از محیط زیست در درجه اول!

- دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم شدن یا بازیافت می باشد.
- آنها را در محل مخصوص جمع آوری مواد زائد قرار دهید.



هر بار قبل از استفاده، از صحت دستگاه مطمئن شوید.

مخصوصاً بررسی کنید که:

- وضعیت دستگاه طبق شرح دستورالعملها رعایت میشود.
- دریچه های ورودی و خروجی به هیچ وجه مسدود نمیشد.
- دستگاه روی سطح افقی و صاف قرار دارد.

هنگامی که وسیله به برق متصل گردد، دکمه 1 روشن می شود و وسیله در حالت «آماده به کار» قرار می گیرد؛ در این حالت آماده به کار، مصرف برق وسیله به کمتر از 0/5 وات می رسد. هر بار که دکمه های کنترل مورد استفاده قرار می گیرند، صدای خاصی از وسیله شنیده خواهد شد.

دکمه 1 «آماده به کار» "Stand by": روشن / آماده به کار

این دکمه این امکان را برای شما فراهم می کند تا وسیله را فعال کنید یا آن را در حالت آماده به کار قرار دهید.

قبل از خاموش شدن وسیله، عملیات خنک سازی به طور خودکار فعال می شود و تا چند ثانیه طول خواهد کشید؛ در حین این عملیات خنک سازی، دکمه نیز به حالت چشمک زن در می آید.

دکمه 2 "COOL": حالت تهویه سرد.

دکمه 3 "SILENCE": حالت «سکوت»، تهویه و تنظیم 1000W.

دکمه 4 "MAX": حالت تهویه و تنظیم 2000W.

دکمه 5 "ECO ENERGY": حالت سکوت 1000W.

از طریق این ویژگی می توانید دمای مقصد را در حالت نیمه قوی (1000 وات) بر روی 21 درجه سانتی گراد قرار دهید تا از مصرف بیش از حد برق جلوگیری شود.

دکمه 6: ترموستات (در عملکرد های "SILENCE" و "MAX").

- حرارت را به میل خود تنظیم نمائید.

- تنظیم بدون برفک * : در این وضعیت میتوان؛ بطور اتوماتیک حرارت بیش از 0°C را در یک اتاق عایق دار نرمال نگهدارید که حجم آن مشابه قدرت دستگاه شماست.

مراقبت از دستگاه شما

- این دستگاه باید قبل از اجرای هر عملکردی خاموش و سرد شود.
- از تمیزکردن با مواد ساینده و فاسد کننده خودداری کند.
- با پارچه مرطوب تمیز کنید.
- ورودی و خروجی هوا را حداقل سالی یکبار تمیز کنید (با جاروبرقی در صورت لزوم)

انبار

- سرد شدن دستگاه قبل از کنار گذاشتن آن بسیار مهم است.
- سیم برق میتواند دوبار پیچیده شود.
- دستگاه را هنگام استفاده نکردن در محل خشک انبار کنید.

- لطفاً دستورالعملها را با دقت مطالعه و در مکان امن نگهداری کنید.
- برای حفظ ایمنی شما، این محصول مطابق با استانداردها و مقررات قابل اجرا قابل (ولتاژ پائین، تطابق الکترومغناطیسی، رهنمودهای محیط زیست و غیره) عمل میکند.
 - اگرچه نصب سیستم الکتریکی در اتاق، نصب هر دستگاه و روش استفاده از آن باید با استانداردهای ایمنی رایج در کشور شما سازگاری داشته باشد.
 - همیشه قبل از استفاده چک کنید تا وسیله، سیم برق و دوشاخه آن سالم باشد.
 - این وسیله برای استفاده افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی طراحی نشده است، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول ایمنی آنان انجام گیرد. با نظارت بر کودکان، از بازی نکردن آنها با دستگاه مطمئن شوید.
 - از قرار گرفتن دستگاه در زیر پرین دیواری اجتناب کنید.
 - از کاربرد دستگاه در محیط های صنعتی، فاسد کننده فلزات، گرد و خاک یا قابل احتراق خودداری کنید.
 - از استفاده از دستگاه در نزدیکی اشیاء قابل اشتعال یا محصولاتی نظیر پرده، مواد تعلیق مایعات، حلال اجتناب کنید.
 - این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی ساخته شده است. از هر گونه استفاده حرفه ای خودداری کنید.
 - از وارد کردن هرگونه شی نظیر سوزن بداخل دستگاه خودداری کنید.
 - اگر سیم برق دستگاه دچار خرابی شده، برای جلوگیری از بروز خطر، حتماً تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش یا فرد واجد شرایط باید مبادرت به تعویض آن نماید.
 - از مطابقت ولتاژ و توان دستگاه الکتریکی با مقادیر مندرج روی دستگاه مطمئن شوید. هرگونه اتصال نادرست میتواند موجب آسیب جبران ناپذیری شود که فاقد ضمانت است.
 - دستگاه شما قابل کار با پرین زمینی است. این وسیله یک دستگاه با عایق سازی الکتریکی (مضاعف میباشد □).
 - سیم برق را هر بار قبل از استفاده کاملاً باز نماند.
 - از فروریزدن دستگاه در آب یا قرار دادن در زیر آب حتی بهنگام تمیز کردن خودداری کنید.
 - از کشیدن سیم برق دستگاه برای خارج کردن از پرین دیوار خودداری کنید.
 - از دست زدن به دستگاه با دستان خیس اجتناب کنید.
 - از سرایت آب به درون دستگاه خودداری کنید.
 - از استفاده از دستگاه در نزدیکی حمام، دوش حمام، دستشوئی یا استخر شنا خودداری نماند.
 - از کاربرد دستگاه به شکل کج یا مسطح اجتناب کنید.
- اخطار:**
- برای اجتناب از گرم شدن بیش از حد، از پوشاندن دستگاه گرمایش خودداری کنید.




در صورت عدم استفاده از دستورالعملهای دستگاه، ضمانت باطل خواهد شد.

ایمنی

- در صورت گرم شدن بیش از حد و غیرعادی، یک وسیله ایمنی، دستگاه را بسته و بطور اتوماتیک مجدداً کار دستگاه را شروع میکند. در صورت ادامه مشکل یا بدتر شدن وضعیت، یک فیوز حرارتی دستگاه را می بندد که پس از آن دستگاه لازم است که دستگاه به مرکز خدمات مجاز برده شود.

注意事项

請仔細閱讀該說明書，並遵守以下使用規則：

- 爲了確保您的安全，該電暖器符合現行的標準和法規（包括低壓指令、電磁兼容、環境保護等標準）
 - 肢體、感官或智力有障礙的成人(或兒童)，或對該電器無任何操作經驗和常識的人，請勿使用該電暖器。
- 除非有專人在場負責照看他們的安全，並事先給他們解釋該電器的操作規則。請監督好兒童，不要讓他們隨意擺弄該電器。
- 然而，房間內的電力裝置、電器安裝及其使用必須符合使用地區之安全標準。
 - 在使用之前，一定要檢查設備、電源線以及插頭是否處於良好狀態。
 - 勿將暖風機置于電源插座的正下方。
 - 勿在工業環境或腐蝕性、粉塵及爆炸性環境里使用該暖風機。
 - 勿將暖風機置于易燃物品及材料旁邊（窗簾、氣霧劑、溶劑等）
 - 該暖風機只供家庭使用。不能用於專業用途。
 - 勿向暖風機內投入異物（例如針……）
 - 如電源線損壞，應由生產廠商、其售後服務部門或具備同等資質的人員更換，以避免任何形式的危險。
 - 每次使用前請確認所用電壓及功率與暖風機上標明的一致。
- 任何錯誤連接都可能導致不在保修之列的嚴重損壞。
- 該暖風機可使用不接地電源，爲二類電器產品。（雙絕緣 ）
 - 使用前，請將電源線完全展開。
 - 勿浸泡該暖風機，不能置于水中清洗。
 - 勿以拉扯電源線方式斷開電源。
 - 勿用濕手觸碰暖風機。
 - 千萬不可讓暖風機進水。
 - 勿在浴缸、淋浴、洗臉盆或游泳池旁邊使用該暖風機。
 - 使用時，勿將暖風機傾斜或橫置。
 - 注意：
- 爲避免過熱，勿在暖風機上覆蓋加熱裝置。

如使用不當，不予保修。



安全

當儀器不正常發熱時，有一個安全裝置會關閉儀器，然後等儀器降溫後再自動將其啟動。如果不正常現象持續下去或者有擴大時，一個熱熔保險絲將最終關閉儀器。這時的儀器必須送到認可的服務中心修理。

操作

每次使用前，请确认暖风机处于正常状态。并保证：

- 按照本说明所做提示放置暖风机。
- 出风口完全通畅。
- 暖风机放置平稳。

愛沙尼亞語、立陶宛語、拉脫維亞語、阿拉伯語、波斯語、香港繁體中文。

給儀器通電（儀器接電源插座），儀器處於《待機 STANDBY》模式，按鈕1亮起；儀器的電耗低於0.5瓦。

每次操作控制按鈕儀器均會發出嘟嘟聲。

按鈕1《待機STANDBY》：運行/省電

該按鈕可以啟動或使您的儀器處於省電狀態。

每次停止儀器之前，將自動進行幾秒鐘的冷卻迴圈；在此週期期間，按鈕閃爍。

按鍵2《COOL》：冷風模式

按鍵3《SILENCE》：“靜音”模式，1000W 熱力，溫度可調節。

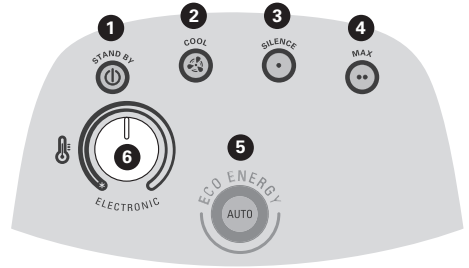
按鍵4《MAX》：2000W熱力，溫度可調節。

按鍵5《ECO ENERGY》：1000W熱力，靜音模式。

該功能允許您可以自動地選擇在21°C的 目標溫度時，僅使用一半功能(1000W)，以避免使用過多的電力。

按鍵6：溫度控制（用于靜音SILENCE, 最強MAX 模式下）

- 用戶可根據本人的舒適感覺，通過旋鈕（6）來調節溫度。
- **防霜功能 ❄️**：選擇這一檔，電暖爐能使一間保暖性較好的房間保持 0°C 以上溫度，防霜範圍視電暖爐功率大小而定。



保养

- 每次保养前，须将暖风机从电源上断开并逐渐降温。
- 勿使用磨损或腐蚀性产品清洗。
- 使用微湿的清洁布擦拭。
- 每年至少清洗一次出风口（必要时使用吸尘器）

储藏和搬运

- 务必等到设备完全冷却之后才能收起设备。
- 若要收起设备，您可将电_缠绕起来。
- 不使用时，暖风机须存放在乾燥的地方。

遇到故障时

- 切勿擅自拆散暖风机。胡乱修理的电器会对使用者造成危险。
- 若發生下列情况, 請勿使用電風筒, 並與認可服務中心連絡:
 - 電風筒曾經掉落
 - 操作不正常
- 在与本厂指定的维修站联络之前（请阅所附的指定维修站名单），请用户先检查一下：
 - 暖风机是否调在正常的运行档位上；
 - 进风口护栅和吹风口护栅有否堵塞。

